

Wychodzi w dni powszednie o godzinie 8 po południu z datą dnia następnego.

Przebiegi z przesyłki pocztową wysoki w kraju i Austrii miesięcznie 2 h. 20 h. w Niemczech 4 " " w innych Państwach 4 " " Za zmianę adresu dopłaca się 40 " Opłat należy uiszczać równocześnie z datą dnia zmiany adresu Przewozy w Lwowie miesięcznie 2 h. Numer kosztów w Lwowie 2 h. Na prowincyi 1 h. 15 h. Numer z poprzednich dni po 20 h. Wszelkie DOMIESZCZENIA PRYWATNE, sąreżysznach, słobach, wesalach, nabobach, wstachach, pogrzebach, spisy nosi i zabawie prywatnych, reklamy dla bałiw, cedytów i koncortów, spisy składów, denarzenia i ogłaszach, wszelkich przedmiotach i t. d. po 1 k. od wiersza.

# PRZEGLĄD

polityczny, społeczny i literacki.

OGŁOSZENIA I PRZEDEPŁATY MIESIĘCZNE przyjmują wyjątkowo: **Agencja dzienników Sokolowskiej w Lwowie** Pasaż Mawcowa 1. O. Ceny ogłoszeń: Zwykłe ogłoszenia na czwartej stronie: wiersz petirowy albo jego miejsce 20 h. W drobnych ogłoszeniach: Mustym petirowem za każde słowo 4 h. Długim garmondem " " 6 h. Korasp. prywatne " " 8 h. Nadane na trzeciej stronie: Ogłoszenia: wiersz petirowy albo jego miejsce 60 h. Reklamy po krocie wiersz petirowy 1 k. Ogłoszenia na sześć numerów na pierwszej stronie wiersz petirowy 60 h.

Dziś: św. Otmara Op. Akepsyny M. Adres Redakcyi i Administracyi: Lwów, ul. Sykstuska 1. 45. Naczelnym Redaktorem i Wydawcą: **Ludwik Masłowski.** Wschód słońca o g. 7 m. 16. Zachód " " 4 m. 14. Długość dnia godzin 8 minut 59. Ubyło dnia od wczoraj 2 min.

## Drożyna węgla i projekt oclenia wywozu drzewa.

W państwach ościennych Rosyi i Prusiech energicznym zarządzeniem władzy i zapobiegliwości samego społeczeństwa udało się już do pewnego stopnia ukroić samowolą lichwiarzy węglowych i sprowadzić znaczne obniżenie cen węgla. W Warszawie np. spadła ostatnimi czasy cena węgla o 15 rubli na wagonie, w Niemczech zaś, gdzie jeszcze z końcem października płacono 75 do 80 feników za centnar, sami właściciele kopalni obniżyli obecnie cenę węgla na 58 do 60 feników za centnar. Do tego ustępstwa zmusili producentów węgla przemysłowcy niemieccy, którzy już to ograniczyli ruch w fabrykach, a temsamem zmniejszyli zapotrzebowanie opału, już to rozjeździ się za materiałem opałowym za granicę i pozawierali kontrakty o dostawę węgla amerykańskiego; najskuteczniejszym zaś środkiem zapobiegawczym przeciw dalszemu podnoszeniu cen węgla okazały się zarządzenia taryfowe rządu, który celem ułatwienia dowozu węgla zagranicznego do Niemiec, przyznał wszystkim transportom węgla zagranicznego ogromne niższe taryfowe, stosowane dotychczas tylko do eksportu niemieckich płodów surowych za granicę państwa. Dzięki tym zarządzeniom, krajowi producentowi i handlarzowi węgla w Niemczech zaczęli tracić coraz więcej odbiorców i musieli ceny obniżyć, na razie jak widzimy mniej więcej o 20%, powszechnie jednak spodziewają się niebawem jeszcze dalszego niższenia cen. Tylko u nas, w Austrii, spekulanci węglowi są jeszcze panami sytuacji i nie tylko nie obniżają cen węgla, lecz przeciwnie, ostatnimi czasy znów je podnieśli o kilka centów na centnarze. Dotychczasowe bowiem zarządzenia rządu wydane z powodu drożyzny węgla są niestety tego rodzaju, że nie tylko nie uniemożliwiają spekulantom dalszego wzrostu cen, lecz raczej go ułatwiają, a dla ludności są wielce uciążliwe. Jednym z takich uciążliwych zarządzeń jest zakaz sprzedawania drzewa z lasów rządowych w okręgu stanisławowskim. Powodem wydania tego zakazu była obawa, że niebawem może wybuchnąć znów strejk robotników w kopalniach węgla, aby zatem nagromadzić jak największe zapasy drzewa opałowego, by w razie ostateczności drzewem palić w lokomotywach na kolejach państwowych, wydano wspomniany zakaz. Tymczasem następstwem jego jest to, że dziś ludność w okręgu stanisławowskim, która niemal wyłącznie zaopatrywała się w opał z lasów rządowych, przepłacać musi drzewo i węgiel u prywatnych handlarzy. I tak w ogóle wszystko, co dotychczas zrobiono w Austrii z powodu drożyzny węgla, jest dla ludności nową uciążliwością.

Ostatnimi zaś czasami wyłonił się w zachodnich prowincjach monarchii nowy projekt wrzekomego przeciwdziałania drożyznie węgla, projekt, który gdyby został urzeczywistniony, byłby wielką klęską dla naszego kraju, a zwłaszcza dla naszego gospodarstwa leśnego. Oto w łonie przedstawicieli zachodnio-austriackich izb handlowych, powstała myśl domagania się od rządu, ażeby nałożono cło wywozowe na drzewo, wywożone z Austrii. Myśl tę roztrząsano już na ankietach, urządzanych wspólnie przez wszystkie izby handlowe w Austrii nad projektem nowej, autonomicznej taryfy celnej i jak to łatwo pojąć, znalazła ona wśród przemysłowców z zachodnich prowincji gorące zwolenników. Już nawet wyrachowali oni, jak wysokie ma być to projektowane cło i proponują je na 25 centów od 100 kilogramów drzewa celulozowego, przydatnego do fabryki papieru, a na 15 centów od 100 kilogr. drzewa krągłego. Łatwo przemysłowcom z zachodnich prowincji stawiać takie żądanie, oni bowiem w razie obłożenia drzewa cłem wywozowym, nie stracić nie mogą, tylko zyskać, gdyż prowincje zachodnie nie mają drzewa na eksport. Dla Galicyi jednak, jak reklisłmy, byłoby za-

prowadzenie tego cła wielką klęską, gdyż następstwem jego byłoby obniżenie cen drzewa galicyjskiego, potaniecie lasów i upadek naszego gospodarstwa leśnego. Interesa zrobiliby tylko wielcy handlarze, gdyż właściciele lasów w Galicyi musieli by sprzedawać im drzewo po takiej cenie, jaką oni poddyktują. Sfery interesowane w kraju zwróciły już uwagę na tę sprawę i przed kilku dniami odbyło się w Towarzystwie gospodarskim we Lwowie zebranie delegatów obu krajowych Towarzystw rolniczych, delegatów izb handlowych: krakowskiej i lwowskiej, naczelników Dyrekcyi domen i lasów i kilku gospodarzy leśnych. Uchwalono na tem zebraniu użyć wszystkich środków dla udaremnienia tego dla Galicyi tak szkodliwego projektu i porozumiano się co do dalszej akcji, jaką w tej sprawie ma wdrożyć Towarzystwo gospodarskie wspólnie z innymi korporacyami. Dobrze się stało, że zczasu zabrano się do tej sprawy i nie wątpimy, że akcja rozpoczęta przez Towarzystwo gospodarskie uwieczniona zostanie pomyslnym skutkiem i że przyszkłe Koło polskie, minister dla Galicyi i wszystkie poważne czynniki użyją całego swego wpływu, aby odwrócić od Galicyi tę nową klęskę.

## Przepowiednie i oszczerstwa.

Piszą nam z Wiednia, 14 listopada: Ruch wyborczy w Galicyi wywołał nagle liczne echa w prasie niemieckiej, która dotąd poprzedzała na suchych depeszach telegraficznych. I tak dziś długą korespondencję lwowską pod napisem: „Es bleibt alles beim Alten“ ogłasza *Neues Wiener Tagblatt*. Opowiadając dzieje teraźniejszego ruchu wyborczego w Galicyi, korespondent wymienionego dziennika dochodzi do wniosku, że dotychczasowa lewica Koła polskiego powróci moralnie osłabiona i podda się pod „jarmzo“ solidarności klubowej. Co do projektów, aby mniejszości w Kole zabezpieczono swobodę akcji, korespondent słusznie zauważa: „Klub, w którym każdy robi, co mu się podoba, nie jest klubem, a w każdym razie byłby czemś zupełnie odmiennem od tego, co dotychczas znaliśmy w Austrii pod nazwą Koła polskiego“.

Tę samą kwestyę na podstawie informacji ze Lwowa i Krakowa rozstrząsa korespondent *Lloydu* peszteńskiego. Czy czytelnicy węgierscy zdołają sobie wyrobić z tego opisu dokładne wyobrażenie o szuku bojowym stronnictwa naszych — wątpimy. Jeżeli jednak w końcu wymieniony korespondent zapewnia, że przyszkłe Koło polskie będzie się składało, tak samo, jak niemiecka lewica, z różnych odrębnych grup, to trzeba się przeciwko takiej ewentualności stanowczo zastrzedz. Nie byłaby to dawna solidarność Koła, lecz całkiem niedostateczny jej surrogat.

Si duo faciunt idem, non est idem! (Chociaż dwaj czynią to samo, to przecież to nie jest to samo). Dla Niemców na razie, t. j. dopóki chodzi o negacyę, nie zaś o pozytywne prace parlamentarne, taka luźna organizacja wystarcza. W nawiasie, zastrzegamy się w imię estetyki przeciwko powtarzaniu wyrazu „Gemeinbürgerschaft“. Ni stąd, ni zowąd powstają i rozpowszechniają się nowe wyrazy dziwaczne i trywialne, czasem potworne. Tak w r. 1872 pojawił się wyraz „Chabrus“ i przez kilkanaście lat walczył się po dziennikach, chociaż nie miał sensu. Od r. 1873 grasował wyraz „Krach“, powtarzany nawet w dziennikach francuskich, a nawet w uczonych dziełach ekonomicznych, jak gdyby od wieków nie były się wydarzały bankructwa i katastrofy giełdowe! Takim wyrazem jest używane od niedawna „Khaki“, jako przezwiśko wojska i patryotycznego stronnictwa w Anglii. Do rzędu takich nowinek, a trywialnych wyrazów należy także „Gemeinbürgerschaft“, używane na określenie federacyi Niemców.

Wracając do rzeczy, taka solidarność, jak ta, która istnieje pomiędzy 5 niemieckimi

frakcyami lewicy, nie może żadną miarą być wzorem dla nas. Dla Niemców rozdrobnienie na tyle stronnictw jest nieszczęściem. Jeżeli mamy uczyć się od Niemców, to uczy się ich zalet, ale nie najoczywistszych wad, pomiędzy którymi wygórowany indywidualizm jest najgłówniejszą. Ostatecznie brak prawdziwej solidarności po stronie Niemców łomaczy się różnymi względami, a mianowicie okolicznościami, że ci posłowie niemieccy pochodzą z różnych prowincyj, w których na podstawie odmiennych stosunków, górują też rozmaite prądy. Polityczne interesa np. Niemców dolnorakuskich a Niemców z Czech itd. są odmiennie, często wręcz sprzeczne. To łomaczy, dlatego stronnictwa niemieckie tworzą się na różnej podstawie i dlatego trzeba poprzestać na luźnym związku tych stronnictw, jaki wyobraża teraźniejsza niemiecka lewica.

Natomiast posłowie polscy reprezentują tylko jedną prowincję (ewentualnie wstąpienie posła ze Szląska albo z Bukowiny do Koła polskiego jako wyjątek zatwierdza regułę), łącząc ich lub powinny łączyć, obok wspólnej narodowości, najważniejsze interesa krajowe, historyczne, ekonomiczne itd. Przedłużać walkę o mandaty w Wiedniu, przetrzącać z kraju do Rady państwa i rozbijając tutaj solidarne Koło polskie na szereg luźnie tylko skofederowanych kółek, pozabawiałyby przyszłą delegacyę naszą wszelkiej możliwości wywierania w parlamencie tego wpływu, który jest dla nas niezbędny. Ufajmy więc, że przepowiednie korespondenta *Lloyda*, choć oparte nibyto na informacyach ze Lwowa i Krakowa, nie ziszczą się.

Także znany tutejszy korespondent (*F.*) monachijskiej (a niegdyś augsburskiej) *Allg. Zeitung* rozwodzi się o wyborach galicyjskich. Z początku ci panowie zapowiadali, że Koło polskie będzie zdziśiatkowane. Teraz pan *F.* przewiduje wprawdzie, że powróci do Izby silne Koło polskie, zaznacza łaskawie, że ze strony władz krajowych nie bywają „teraz“ popełniane żadne „gwałty“, jak gdyby w roku 1897 gwałty popełniały były władze, a nie żywiły radykalne — ale zapowiedziany sukces Koła polskiego wyjaśnia... „ogromnymi sumami“, które arystokracja polska poświęciła na wybory!

Ze zaś w tem szaleństwie jest metoda, jak powiada Szekspir, czyli innemi słowy, że już znów wymyślono jakieś hasło, aby zohydzić Koło polskie, *szkasz* o tem fakt, że równocześnie w *Graser Tagespost* pojawił się artykuł wstępny, który niemal dosłownie powtarza to samo, co w *Allg. Zeitung* wykladał pan *F.*, dodając tylko różne szczegóły, jak ten, że owe neapolitańskie sumy poświęcił San-guozkowie, Dziedziedzicy i t. d. „Gwałty“ więc, którymi wywijano przeciwko hr. Badiemiu, wyszły z mody, ale nastaje nowa faza oszczerstw na tle rzekomego kupowania głosów! Ten „Leitmotiv“ usłyszymy teraz zapewne częściej, a zatem protestujemy na samym początku. W każdym razie panowie *F.* e tutti quanti stanowczo stracili nadzieję zdziśiatkowania Koła polskiego, skoro się już teraz wysilają na śmiecie wymyśli, aby naihwym czytelnikom wytłomaczyć, dlaczego ich prociotwa zawiodły i dlaczego tak systematycznie spotwarzane Koło polskie, przeżywszy szczęśliwie teraźniejszą próbę ognia, powróci do nowej Izby jako czynnik wpływowy.

Przemawiając temi dniami przed swymi wyborcami w Iglawie, liberalny poseł dr. Gross zauważył także, iż Polacy „z swych sojuszyw ostatnich lat nie odnieśli dla siebie żadnych korzyści“. Dotąd bardzo często mawiano w publiczności, że właśnie Polacy korzystali najwięcej z organizacyi prawicy. Kłamstwa te rozgłaszały zwłaszcza niektóre dzienniki czeskie, ale powtarzały je także niemieckie. Oświadczenie wymienionego posła niemieckiego nieco utrudni na przyszłość podobne kłamstwa.

## Korespondencye.

Wiedeń 14 listopada.

(Cyryk Barnuma). Tutejszym teatrom, teatrykom i innego rodzaju widowiskom przybył na sezon zimowy groźny konkurent, który niezawodnie ścigać będzie tłumy publiczności. Oto przedsiębiorstwo amerykańskie pod firmą Barnuma i Bailey'a, zwane „najpiękniejszym widowiskiem świata“, zjechało do Wiednia na leże zimowe i rozkwaterowało się w rotundzie w Praterze. — Pierwsze przedstawienie odbędzie się dnia 25 listopada. Przyjazd tego przedsiębiorstwa do Wiednia poprzedziła prawdziwie amerykańska reklama, nie dziw jednak, przecie założycielem jego jest nie kto inny, tylko „król reklamy“ Barnum i do dziś dnia nosi ono jego firmę, a kierownikiem jego i współwłaścicielem jest dawny wspólnik i uczeń Barnuma, Amerykanin Bailey. Owóż przedewszystkiem rozlepieno po mieście potworne wielkości afisze, szerokie na cztery lub pięć metrów, a na dwa metry wysokie. — Tłumy gawiedzi oblegają codziennie miejsca, w których te afisze się znajdowały i godzinami wpatrywały się w psre obrazy na nich umieszczone, odgadując ich znaczenie. Cały świat zwierpoczą jest na nich reprezentowany: słonie, hippopotamy, lwy, tygrysy, strusie i kolibry, dalej grupy akrobatów, a obok nich rozmaitego rodzaju potworki ludzkie i zwierzęce. Wnet dzienniki w szpalowanych artykułach wyjaśniały znaczenie tych rycin. Z nich dowiedziela się publiczność, co to jest właściciel „cyryk Barnuma“. Otóż jest to kombinacya cyryku, menażeryi, teatru i muzeum osobliwości. Personalnego składu się ma z przeszło trzech tysięcy ludzi, pięciuset koni i mnóstwa zwierząt innego rodzaju. Przedstawienia odbywają się równocześnie nie na jednej, ale na trzech arenach. Kto nasyci się już widokiem tego, co się dzieje na arenie, lub na przyrządach gimnastycznych w powietrzu, albo kogo to nie bawi, ten może przechadzać się po galeryach, znajdujących się w głębi widowni, na krawędzi cyryku, a tam ujrzy innego rodzaju rzeczy: dzikie zwierzęta z wszystkich strf i rozmaitego rodzaju „wybryki natury“, karłów i karlice, ludzi urodzonych bez rąk i nóg, mumię, okazy paleontologiczne itp.

Zaostrzywszy w ten sposób reklamą ciekawość publiczności, odbył następa Barnuma onegdaj wjazd do Wiednia. Plac przed dworcem kolei Franciszka Józefa i przyległe ulice zapelnily kilkudziesięciotysięczne tłumy, by przypatrzeć się temu niewidzianemu jeszcze w Wiedniu pochodowi. Czterema własnymi pociągami kolejowymi, składającymi się z 66 olbrzymich Barnumowskich wagonów i znacznej liczby odkrytych „lowric“, zajeżdżała karawana Barnuma na dworzec towarowy. Najpierw wyładowano 16 słoni, a niemalą uciechę sprawili gawiedzi widok, jak ostrożnie zlizali te olbrzymie po przystawionej do wagonów równi pochyłej, jak schylały się i przyklekały, by wydosłać się przez otwór niższy od nich. Wydoslawszy się na plac, ustawily się słonie parami i posłuszne każdemu skinięciu dozorców, pomazzerowały ulicami i placami do Prateru. Ze słoniami prowadzono zebrę, potem postępowal długi szereg wozów, na których umieszczono klatki z dzikimi zwierzętami. Do każdego takiego wozu przyprzęgnięto sześć, ośm lub dziesięć koni cyrykowych. Na końcu pochodu znajdowała się grupa wielbłądów. Podziwno powszechnie bajećną szybkość, z jaką uskuteczniono wyładowanie tego olbrzymiego taboru, „Artyści“ i „artystki“ przybędą dopiero za kilka dni, gdyż na czas, zanim rotunda w Praterze zostanie zupełnie urządzona na przedstawienia, otrzymali urlop.

Do Wiednia zjechał cyryk Barnuma na zimę z tego powodu, iż w całej Europie jedynie rotunda może go pomieścić. W lecie daje cyryk Barnuma przedstawienia w namiotach, i to dwa lub najwyżej trzy, w mieście, liczącem około

100.000 mieszkańców, gdyż jak donoszą dzienniki, potrzebuje przynajmniej 36.000 koron dochodu dziennie, aby opłacić koszty administracyjne. Z tego powodu urządza dziś właściciel cyryku p. Bailey tak, że np. dziś daje przedstawienie w Norymberdze, a tymczasem ustawiają już jego ludzie namioty w Augsburgu; zakończony przedstawienie w Norymberdze, jedzie cyryk do Augsburga, gdzie bilety już poprzednio zostały rozsprzedane i już nazajutrz daje tam przedstawienie. Nadmienić wreszcie muszę, że cyryk ten jest po raz pierwszy w Europie, i że również wedle doniesień dzienników, których prawdziwość oczywiście nie mogłem sprawdzić, transport jego z Ameryki do Europy kosztował kilkadziesiąt tysięcy koron i tylko ze względu na te wielkie koszty przewozu, wolał p. Bailey przeziemować w Wiedniu w rotundzie, aniżeli wracać do Ameryki. Na wiosnę wyruszył ma ten cyryk w podróż na wschód Europy, może więc i w Galicyi zatrzyma się na kilka dni.

## Ruch wyborczy.

Centralny komitet wyborczy odbył wczoraj prawie czterogodzinne posiedzenie, na którym omawiano relacye poszczególnych komitetów powiatowych co do wyborów z kuryi V i IV. Komitet pełny upoważnił komisję wykonawczą do zatwierdzenia niektórych kandydatów i ich ogłoszenia we właściwym czasie — co do innych zastrzegł sobie jeszcze decyzję w przyszłości. Następnie omawiano obszernie projekt odezw wyborczej. Uchwalono wypracowanie odezwy poruczyć specjalnej komisji, która przedłoży ostateczny projekt pełnemu komitetowi centralnemu na następnem posiedzeniu, które odbędzie się dnia 22-go b. m. W odezwie tej będzie główny nacisk położony na to, że komitet centralny nie będzie zwalczał żadnego kandydata, do jakiegokolwiek op należał stronnictwa, byleby tylko kandydat złożył uroczyście przyrzeczenie, że wstąpi do Koła polskiego i bronić będzie jego solidarności.

Dr. T. Rutowski odbył wczoraj po południu w Tarnowie sejmik relacyjny. Przyjęto dra Rutowskiego z ogromną niechęcią i nawet zanosiło się na kompletne rozbicie wiecu, zanim jeszcze ukonstytuowało się prezydium. Z trudem wielkim udało się drowi Rutowskiemu wygłosić sprawozdanie z jego działalności poselskiej, zwłaszcza, że ustawicznie rzucał się na Koło polskie i na komitet centralny, a wysławiał swoje secesyjne dzieło zwane „koncentracją demokratyczną“. O wyrażeniu wotum zaufania, którego dr. Rutowski pragnął, podobno nie było i mowy, więc były posel z miast Tarnów-Bochnia musiał odejść i bez wotum zaufania i bez zaproszenia do ponownego postawienia swej kandydatury.

We Lwowie\* odbyło się\* wtorek — jak donosi *Ruch katolicki* — zgromadzenie wyborcze w sali Stowarzyszenia zawodowego szewców im. Kilińskiego. Przemawiali kandydaci z lwowskiej kuryi V-tej, pp. Traczewski, ks. Fiałkowski i adw. dr. Jabłoński. Ruski radykał Pawlik proponował kandydaturę socjalisty Hudca i zerwanie z Kołem polskim, lecz wnioski te z burzeniem odparto. Uchwalono wyznaczyć i zalecić oficjalnie najgodniejszego z kandydatów. Z przemówień wyborców wynikało, że większość sympatyj jest po stronie kandydatury robotników narodowych, tj. p. Ignacego Witoszńskiego.

## O balamucących zegarach.

*Time is money* (czas — to pieniądz) mówią Anglicy. I słusznie. To też wszelkimi siłami powinniśmy się starać o oszczędzanie czasu, a głównymi naszymi pomocnikami w tej mierze powinny być dobrze uregulowane zegarki. Niestety, u nas we Lwowie zegarki

## PAN PREFESOR (Szkic wiejski).

(Ciąg dalszy).

Pan Jan zaczął się jakoś jakać. — Jestem młody i zdrow, zarobię na życie potrafię — ciągnął profesor. — Sądzę więc, że nie będzie państwo odmennie żądać, abym od was brał jalmużnę. Winieniem z tej czy innej przyczyny, powinienem zapłacić i zapłać. Od państwa wiele już żądam, prosząc o ułatwienie spłaty.

Pan Jan badał profesora, czy wychodził wczoraszem lub w nocy ze swego pokoju, czy sen ma twardy, gdzie leżała torba z pieniędzmi, słowem, starał się wyjaśnić okoliczności, mogące stwierdzić sposób kradzieży. Pan Bukłowicz objaśnił, że w nocy nigdzie nie wychodził, że sen ma dosyć mocny, a torba była w szafie. — Bo to, widzi pan — odezwała się pani Tekla — jest podjętrzenie na Julkę. Profesor okazał pewne zmieszanie, ale spytał: — Czy są poszlaki? — Odpowiedziano mu o skaleczeniu się dziewczyny, o czem widocznie nic nie wiedział. — Pan nie zamyka drzwi na klucz, mogła wejść w nocy i dostać się do pieniędzy. Pan Bukłowicz słowem zaręczył, że Julka nie jest winną, bo wiedzieć o pieniądzach nie mogła i dodał, że w ogóle wyklucza wypadek kradzieży, gdyż złodziej zabrałby całą sumę z

kopertą, a nie wybrałby sobie dwóch sturubłówek. Pan Gdulski wszakże zapowiedział, że dla samego porządku będzie się starał sprawę wyjaśnić.

Jakóż już od następnego rana zaczęły napływać wyjaśnienia. Stróż zeznał, że całą noc poprzednią przesiedział w ogrodzie warzywnym, kazała mu bowiem szafarka dopilnować: kto marchew wykrada. Widział owej nocy dwie rzeczy: naprzód skradła się jakaś osoba niska, gruba i kulawa, rychtyk do ekonomskiej dziewczki podobna, ale uciekła, nie doszedłszy do marchwi, bo stróż stojący kaszlnął; następnie widział wyraźnie w stronie okna profesora błysk światła, jakby ktoś zapalał papierosa; czy to było światło ze dworu, czy z pokoju — nie zauważył. O się dalej działa, nie wie, bo nic więcej nie widział; słyszał jednak, że „coś szło, szło — i poszło“.

Szafarka twierdziła, że to ekonom stał pod oficyną i papierosa zapalał, czekając, na szczęście naprzód, aż jego dziewczka marchwi w płachtę nakradnie. Ekonom dowodził, że stróż iże od początku do końca i ofiarowywał się pokazać to miejsce, na którym stróż leżał w marchwi; a że legowisko bardzo silnie ubite, tedy samo przez się rozumieć należy, że „kanalia“ spał całą noc, jak zabity, a więc nie mógł nie widzieć. Znalazła się stara baba z osmaków, która tłómaczyła wszystkim, kto chciał słuchać, że pieniądze się wykradły, byle tylko kopać w ogrodzie pod lipami, gdyż jej się właśnie tej

nocy śniło, że pod lipą nieboszyk jej mąż ogień rozpalil i piekł kartofle. Owczarz, z tego snu biorąc asumpt, rzucił myśl, że pieniądze mógł ukraść ogrodnik. Franciszek chętnie się do tego zdania przychylił i opowiedział wszystkim, ale po cichu, że złodziejstwo popełnil Julka z ogrodnikiem do wspólni, ponieważ oboje są oddawna w porozumieniu.

Jurek nie wytrzymał, zetknął się ukradkiem z Ferdynandem i wszystko mu powtórzył. Wzmianka o porozumieniu z Julką więc, której dotknął Ferdynanda, niż posiadzenie o kradzieży, złościł zwyciężyla strach i nasunęła projekt obrony. Ślady krwi na twardej suchej ścieżce ogrodowej dały mu możność odszukania miejsca, w którym dziewczyna przebiła sobie nogę. Wskazał tedy ślady szafarce i przekonał ją, że Julka odwiedzała profesora w jego pokoju, obierając drogę przez ogród i wchodząc przez okno, aby się, w której Jurek sypiał, ominąć.

Teofilowa rozłożyła rękę, jak do ukrzyżowania i miała zamiar wnieść oczy ku niebu, że jednak wieczny szary szal osunął się z jej ramion, nasunęła go szybko i ułożywszy zrzęcznie w piękne fałdy, założyła rękę na pierśiach i wyrzekła: — O słodki Jezu! — potrząsnęła kilka razy głową i dodała: — Na rynku pasy-był marła! Ostrożny ogrodnik objaśnił, że nie może przysięgać, iż to wszystko, co mówił, naprawdę się zdarzyło, że jest to tylko przypuszczenie, tak jednak słuszne, że... ale mu przerywała szafarka.

Pan Ferdynad nie przysięgniesz, to nie, ja mogę przysiąc! Chociaż ich nie widziela, to za to teraz mam ich w oczach... Podzielili się pieniędzmi po tem wszystkim... On nie jest człowiekiem, to antychryst!

Jak on nas buntował z Jurkiem — wtracił ogrodnik. — Nie trza mnie mówić! — zawołała. — Ja wiem: on nawet dziecko pańskie zepsuł. Żenio opowiadał — samam słyszała — Marcino wo o tęcy, co przecie jest cudowny znak Boski, że to deszcz się w słońcu przegłąda! Na dalsze wywody nie było czasu. Teofilowej pilno było walczyć za prawdę i szukać sprawiedliwości.

Podzieliła się nową wiadomością z Franciszkiem i szukała pani Tekli. Znalazła ją w garderobie, u postłania Julki, która cierpiała ból niezmierny; wywołała na korytarz i podejrzania ogrodnika jako własną najpewniejszą wiadomość podała. Pani Tekla wysłuchała z wielkim spokojem. Szafarka nieraz później opowiadała, że nie mogła zrozumieć, jakim sposobem pani Tekla nie rzuciła się w tej chwili do besztania Julki, ale owszem naponniela Teofilową, żeby brzydkich plotek nie robiła. Ale tak to już jest na tym świecie, że u państwa wszystko od humoru zależy. Tymczasem, żeby nie Teofilowa, do dziś dnia nie byłoby końca sprawy. Szafarka, przedstawiając pani Tekli rzecz całą, nie hamowała na korytarzu swego głosu. Mówiła z tą werwą i donośnością, które sprawiają, że spokojny słuchacz nigdy nie przery-

wa i nie przeczy, w milej nadziei, że króciej słuchać będzie zmuszony. Julka niechętnie dowiedziela się, o co chodzi, bo tuż przy ścianie korytarza leżała. Rozgorączkowana bole, przerażona straszem oskarżeniem, zaczęła się zalewać gorzkimi łzami.

Kiedy pani Tekla zajrzała znnowo do garderoby, dziewczyna chwyciła jej rękę i całując tę rękę bez miłosierdzia, wypowiedziela się ze wszystkiego. Pani Tekla i wtenczas nie podniosła krzyku; na szczęście jednak Teofilowa przytem nie była, więc i dziwił się w dalszym ciągu nie mogła. Spokojna pani Gdulka dopiero wtedy o-mal że nie krzyknęła, kiedy Żenio wpadł do niej pokoju z zapytaniem: — Mamusi! Mówią, że Julka przychodziła do pana Bukłowicza w nocy przez okno. Dlaczego, mamusi, przez okno? — Dlatego, że ja ją posłałam.

W zwykłych okolicznościach odpowiedź taka wystarczała Żeniewi w zupełności; w danym jednak wypadku malec zażądał dopelnienia. — Dlaczego mamusia ją posłała w nocy przez okno? — Dlatego, moje dziecko, że pan Bukłowicz zamknął drzwi na klucz, nie chciałam go budzić, a chcieliśmy z taktiem czytać gazety, których profesor nie odniósł. — Mamusi, a dlaczego... (Dokończenie nastąpi).

wskazujące prawdziwą godzinę należą do rzadkości, a to z tego powodu, że nie mamy ich według czego regulować. Zegary miejskie, które powinny ku temu celowi służyć, żyją z sobą w takiej niezgodzie, że wiadomości, którego się trzymać. Każdy o tej samej porze wskazuje inną godzinę. I tak, kiedy na ratuszu bije dwunasta, zegar bernardyński wskazuje pięć lub dziesięć minut na pierwszą, zaś na kościele Maryi Magdaleny jest dopiero dziesięć minut do dwunastej. Stąd pochodzi, że mieszkańcy Lwowa albo spóźniają się do biura, na posiedzenia, do szkoły, na koncerta, do teatru i t. p., albo przychodzą, zawczasie i niepotrzebnie tracąc czas na oczekiwanie rozpoczęcia wykładów, przedstawień i t. d.

Musiło się to już niejednemu dać dobre we znaki, i o coraz częściej otrzymujemy listy ze skargami w tym względzie. Dziś znowu w tej sprawie otrzymaliśmy od jednego z naszych czytelników następujące pismo:

W ruskiem seminarjum duchownym we Lwowie istnieje zegar na wieży, który już coś od czterech lat, jakby zdany li tylko na łaskę Bożą, idzie i bije kiedy i jak mu się podoba: raz wcześniej, raz później, albo też znów stoi, wskutek czego niktometry mieszkańcy sąsiadnych ulic doznawają niemilego zawodu, ale jest to także poniekąd i dla Lwowa, jako stołecznego miasta, dokąd wielu obcych przybywa, rzeczą kompromitującą.

Przed paru dniami otrzymaliśmy znowu skargę na zegar, umieszczony na frontonie gmachu pocztowego. Zegar ten bardzo często odpoczywa, jeżeli zaś jest nakręcony, to stale albo się spieszy, albo się spóźnia, tak, że już zupełnie stracił reputację u publiczności lwowskiej.

Wogóle Lwów ma mało zegarów publicznych, a te, które są, żyją z sobą w takiej samej niezgodzie, w jakiej żyją nasze polityczne stronnictwa przed wyborami.

Na pocieszenie jednak mieszkańców Lwowa możemy powiedzieć, że w wypadku tym nie stoimy odosobnieni. W Warszawie znajdują się w tem przykładem położeniu, że nie mają według czego regulować zegarków, a wychodząca w Warszawie *Gazeta polska* zamieszcza właśnie w tej sprawie pełen utyskiwań artykuł, z którego nadto dowiedzieliśmy się bardzo zabawnej rzeczy, mianowicie, że tamtejsza publiczność jest traktowana przez Zarząd kolei wiedeńskiej, jak szkolne dzieci. Zegar bowiem wieżowy na dworcu tej kolei wskazuje stale o 8—10 minut więcej, niż wskazuje obserwatoryum, a to w tym celu, aby pasażerowie nie spóźniali się do pociągu.

Jako główną przyczynę tego, że zegary warszawskie wskazują zawsze zły czas, podaje *Gazeta polska* zbyt znaczną odległość obserwatoryum warszawskiego od środka miasta. Chcąc umożliwić publiczności częste regulowanie zegarków, próbowano przez jakiś czas praktykowanego w Paryżu, w Wenecji, w Petersburgu i wielu innych miastach środka, mianowicie strzelano w południe z armat. Jednak zwyczaj tego zaniechano, gdyż strzelanie z armat okazało się niezbyt praktyczne z powodu wielkości miasta, a dość kosztowne. Próbowano jeszcze innych środków, jak np. urządzania zegarów elektrycznych, ale i to okazało się za kosztowne. Skończyło się więc na tem, że Warszawa ma jak i dawniej, źle uregulowane zegary, różniące się między sobą o kilka a nawet kilkanaście minut, co dla ludzi pracy stanowi bardzo wiele. Aby temu złemu zapobiedz, podaje jakiś astronom w *Gazecie polskiej* dobrą i stosunkowo dość taną radę.

Piszę on tak: „Przedewszystkiem powinien być w śródmieściu jeden zegar, któryby wskazywał czas należycie, co ułatwiłoby zegarmistrzom i w ogóle mieszkańcom sprawdzenie swych zegarków; dla uniknięcia niedokładności zegar powinien być stale regulowany nie przez porównywanie z obserwatoryum, lecz bezpośrednio z biegu gwiazd.

Zatem w ogrodzie Saskim należy wznieść niewielkich rozmiarów kioski, wewnątrz którego mieściłoby się narzędzie astronomiczne, zwane lunetą przejściową, służące do regulowania zegarów z przejścia gwiazd przez południk. Lunety przejściowe są niedozgodnym narzędziem wszelkich obserwatoryjów; w małych rozmiarach mogą służyć do wyznaczania czasu z dokładnością 1—2 sekund, a większej nie potrzeba do celów praktycznych. Ponieważ każda gwiazda przechodzi przez południk danego miejsca zawsze o jednym czasie gwiazdowym, zatem ustawiając narzędzie tak, ażeby luneta mogła się obracać wyłącznie w płaszczyźnie południka, można przekonać się, czy gwiazda przechodzi przezeń w swoim czasie, czy też nie i w miarę tego sprawdzić, o ile sekund zegar pospiesza lub się opóźnia. W tym celu po środku lunety należy przeprowadzić nitkę pajęczą, a wtedy każdy, niezbyt nawet biegły w badaniach astronomicznych mógłby doskonale obserwować moment, w którym ta lub ową gwiazdę przesuwają się przez ową nitkę pajęczą z jednej połowy lunety na drugą. Moment przesuwania się gwiazdy przez ową nitkę pajęczą wskazywałby, która godzina jest w danej chwili i na danym punkcie ziemi, albowiem z rachunku matematycznego i z astronomicznych obserwacji wiemy doskonale, o której godzinie, minucie i sekundzie przechodzi każda dana gwiazda przez południk każdego danego punktu na ziemi.

Nie wiemy, czy Warszawa skorzysta z tej rady, chociaż jest ona niewątpliwie bardzo dobra. Z tem wszystkiem, gdy się nad tą sprawą głębiej zastanowimy, zobaczymy jak we wszechświecie dziwne rzeczy wzniosłe i wielkie wiążą się z małymi i nic nie znaczącymi. Oto przypuścimy, że magistrat lwowski usłucha rady tego astronoma i na wałach hełmańskich zbuduje nam kioski, w którym byłaby luneta nastawiona w taki sposób na niebo, iżby w niej widziało się przechód gwiazd przez nitkę pajęczą umieszczoną w jej środku. I teraz pomysłmy sobie: Oto tam gdzieś w przestworzu, w oddaleniu milionów mil od nas wędruje sobie po swych szlakach odwiecznych jakaś olbrzymia gwiazda, tysiące razy większa od naszej ziemi, a może i od słońca naszego; wędruje i ani domyśla się tego, że tam gdzieś na jakiejś małej planecie, Ziemi, zwanej, planecie, tak małej, że mogąc się uchodzić za pyłek wśród astronomicznych kolosów, znajduje się małe stworzonko, zwane człowiekiem, a tak sprytnie i inteligentnie, że oto dawszy dajmy na to *rendez-vous* swojej ukochanej i nie chcąc się na nie spóźnić, biegnie do jakiejś lunety, przypatruje się przejściu tej gwiazdy przez nitkę pajęczą, reguluje odpowiednio swój zegarek i pędzi na schadzkę miłosną. No i

czyż to nie jest zestawienie najskrajniejszych ostateczności?

### Co i o czem piszą.

Kronikarz krakowski *Nowej Reformy* opowiada o różnych niezbyt legalnych praktykach stróżów kamienicznych, które zdarzyło mu się odkryć przypadkiem. Wyszedłszy z wizyty od moich znajomych — pisze on — znalazłem się w sieni, gdzie utonąłem w egipskich ciemnościach. Zapalając jedną zapalkę po drugiej, dostałem się na dół i zacząłem dzwonić, brama bowiem już była zamknięta, chociaż brakowało 20 minut do dziesiątej. Zapytałem stróża o powód tak wczesnego zamknięcia bramy i otrzymałem bardzo otwartą odpowiedź:

— A to wedle tego sknery z trzeciego piętra — mówił stróż — Siedzi kamieniem w domu i odkąd się sprowadził, nigdy od niego nie widziałem „spęry“, a na Nowy Rok zamknął się i udawał, że go nie ma w domu. Dzisiaj wypenetrowałem, że poszedł po coś na drugą stronę do sklepu, więc ja zaraz „ohlast“ bramę, niech raz chociaż zapłaci. Przecież to sprawiedliwe.

Zaledwie jednak otworzyła się brama, wpadł do sieni ze zwinnością kota jakiś niepozorny człeczek i szybko pomknął na schody.

— A bodaj cię „skreślił“ — zawołał stróż. — Widzi pan, jaki to sknera! Człowiek pod bramą i wcisnął się do kamienicy zadarmo.

Zwrócił się ku schodom, pogroził pięścią i krzyknął w nieostrożnym uniesieniu: — Poczekaj kutwo! będę ja kradł węgle z piwnicy gospodarza i sprzedawał ci za pół darmo! Niema głupich!

Wracając do domu, rozmyślałem, jak to czasami bardzo oryginalnie żyje lokator ze stróżem i jak oryginalnie jeszcze zachowują się obydwaj w obec pewnej, nudnej pani, której na imię: uczciwość.

Korespondent z Madrytu *Kuryera Poznańskiego* opowiada w swym ostatnim liście zajmujące rzeczy o upodobaniu Hiszpanów w strojeniu się. Piszę on tak:

Zbytek w Madrycie jest wielki i rozgałęziony szeroko. Niektóre rodziny wolą przymrzeć z głodu, byleby móż ubrać się modnie i wytwornie. Ubiór i ozdoby odgrywają tu wielką rolę, a każdy się stara o dobrą materję i elegancję krój sukni. W Madrycie noszą ogromnie wiele ozdób i kosztowności, bowiem wszystkie ludy południa są rozmikowane w byskotkach. Hiszpanie jednak produkują innym pod tym względem. Każdy kupać i drobny urzędnik dąży do tego, by móż włożyć na palec pierścieni brylantowy i są handle, w których za stosunkowo umiarkowaną cenę wypożyczają się panom lub paniom kosztowności na przedchadzki. Tym sposobem mogą nosić żony i córki skromnych urzędników na ulicy piękne kolczyki, burszaki i t. d. Obecnie drożyzna, panująca w Madrycie, utrudnia bardzo spełnianie zachcianek zbytkowniczych. Ceny za wszystkie artykuły poszły niesłychanie w górę. Mieszkania, węgle, drzewo i inne materiały podrożały tak bardzo, że jeśli się to nie zmieni, to nie wiem doprawdy, jak wyższą biedniejszą klasę ludności. Wzrasta też nędra i ona to niezawodnie jest przyczyną, że zachodzi tutaj tyle samobójstw. Gdy zapada zmrok nad stolicą i światła dziennego nie zastąpiły jeszcze elektryczne lampy, wtonces Madryt otacza głęboka i smętna pośpenność. Jestto godzina, w której popelnia się tutaj najwięcej samobójstw. Niedaleko od królewskiego pałacu, który w swym imponującym przepychu przetwarza wiele pokoleń, między kościołami św. Franciszka a fundamentami nowo budującej się katedry znajduje się wiadukt wysoki ponad ulicą Saragossy. Jestto szeroki most, zaopatrzony w miernie powiązania kratę. Ten wiadukt służy najczęściej samobójcom za miejsce do wykonania ich bezbożnych zamiarów. Wprawdzie ustawiono tam policyjce, której zadaniem jest przeszkadzać samobójcom w spełnieniu smutnych zamysłów, ale ci urzędnicy po większej części nie są dość zwinni.

Znany artysta — malarz p. Ludwik Stasiak ogłosił w dwóch ostatnich numerach *Sportu* bardzo zajmujące i barwnie pisany artykuł pt. „Obława na łosiosa na Popradzie“. Musi być coś niezmiernie malowniczego w takiej nagonce na łosiosa, urzędzonej przy blasku pochodni, wśród krzyków nagonicy, strażów pistoletowych i piekielnej muzyki na różnych improwizowanych instrumentach. Oto obława zbliżyła się już do Żarnowa, gdzie Poprad ma niezgruntowane odmyty, głębie, wiry i straszliwe samorodnie skalne (głazy olbrzymie).

„Toń Popradu jest granatowa a woda nie płynie tutaj, lecz stoi nieruchoma, straszac swym spokojem, swą ciszą. Tu pod Żarnowem mieszka łosios, pławiac się w głębinie. Wiedzą o tem wszyscy, nikt jednak z górali dostać go stamtąd nie może, bo wśród kamiennych ogromów nie znaczy nic sieć, nie da się użyć niewód. Jedyne nagonka potrafi wypędzić stąd to królewskie zwierze.

Dopóki obława mogła zgruntować koryto Popradu, szła naprzód, zagradzając rzekę sieciami. Tu pod Żarnowem iść dalej niepodobna, bo odmyt nie pozwala. Zastawiono więc sieci, aby łosios nie uciekł na dół, i zaczęto go straszyć na wszelkie sposoby. Przedewszystkiem sprowadzono łódź. Wsiadli na nią ludzie, którzy przynieśli z sobą kilka miedzianych pateln kuchennych, łańcuchów od wozów i nabitych pistoletów. Bito w patelni kijami, dzwoniło łańcuchami i strzelano w powietrze. — Rozpoczęła się piekielna igraszka muzyki, która by z pod kamieni była w stanie wystraszyć nawet dyabła, nie tylko biednego łosiosa. Wiosłami łodzi i drągami okamery uderzano w dno rzeki, kołowało no w stóp samorodów, burzono dziury w kamieniach, gdzie się może krył ryba. Kilku junałów dało nura w wodę, straszac rękami podrybka (łosiosa) i pędząc go do góry.

Olbrzymią tę awanturę przerwał krzyk ludzi, że jeden z rybaków tonie... Rzucano się wnet na pomoc i wydobyto z wody zdrowego, dzięki Bogu, topielca. Pokazało się, że gentleman ten na rachunek zysków z obławy za dużo wypił siwiny i w stanie nietrzeźwym jał wodę grunтовую, skutkiem czego dostał się na dno odmytu. Górale, wzdobywszy go z toni, dali mu natychmiast admidneyce, aby pijany do wody nie chodź. Umoralniających tych uwag udzielił mu przeważnie kijem... Obława ruszyła dalej. Zaczęła się znowu płytsza woda, szeregi więc rybackie sformowały się na nowo i szły dawnym trybem i porządkiem, z tą tylko różnicą, że coraz straszniej zastawiano rękę, bo gromady ryb z milowej przeszło popradzie przestraszone spędzono były na niewielkim stosunkowo miejscu i coraz częściej w sieci rybackiej znalazł się jelec lub cyrt, przeczuwający smadź oborę i ratujący się ucieczką wstecz.

I coraz częściej wyrzucano ryby na brzeg. Jakis górak ze środka Popradu woła na mnie: — Panie, panie, łapcie węgorza.

I rzucił ku mnie wspaniałą, półtora łokcia długą rybę. Był to węgorz, jak ręka przy dłoni gruby, pokryty czarno-zieloną skórą, jak aksamit polysakująca. Włł się po ziemi i rzucał, chcąc popelznąć do wody, dostał się do swego żywiołu. Schwytany w ręce, patrzal na ludzi małemi ślepkami, w których malowała się poczciwość i niewinność... Lotr... W pysku miał jeszcze na wpół żywą rybę, której nie zdążył pożreć, bo go rybaczy wśród uczy żywcem do niewoli wzięli. To trudno, walka o byt... Ty jesz rybę, ludzie ciebie zjedzą. Oko za oko, ząb za ząb, a życie za życie. To smutne prawo istnienia, że zwierze je zwierzę, ryba je rybę, a człowiek, jak mowi pessimista... człowieka.

### Proces Hilsnera.

(Telegramy „Przełądu“).

Pisak 15 listopada. *Resumé* przewodniczącego trwało do godz. 7/2 popołudniu. Przewodniczący omawiał pokolei pytania, postawione sędziom przysięgłym, następnie mówił o opinii medycznego wydziału czeskiego uniwersytetu i uznał wszystkie usiłowania aby tej opinii odjąć wartość naukową, za płonne. Opinię tej należy się bezwzględne poszanowanie jako pochodzącej od naukowej instytucji, a jeżeli ktoś, który mniej umie, przechodzi do porządku nad zdaniem tego, co więcej umie, to musi mieć chyba jakieś osobiste ku temu pobudki. Przewodniczący zakończył apelem do przysięgłych, aby pomni swej przysięgi, wydali wyrok jako ludzie rzetelni i prawi, i mieli tylko to na oku, co tu w sali zaszło, a nie powdowali się ani żadnym wpływem postronnym, ani dawniejszym wyrokiem.

Sędziowie przysięgli udali się na naradę a powróciwszy zaprzeczyli jednogłośnie pytanie co do skrytobójczego morderstwa, popełnionego na Hrużowej, potwierdzili jednogłośnie pytanie co do współwinny w zamordowaniu Klimówny i co do oszczerstwa, oraz pytanie dodatkowe co do współwinny zamordowania Hrużowej. Na tej podstawie trybunał wydał wyrok skazujący Leopolda Hilsnera na śmierć przez powieszenie.

Po ukończeniu rozprawy przyjęto na ulicy wychodzących ze sali sędziów przysięgłych i adwokatów Baxę i Pewnego okrzykami „Sława“ a obrońców Auredniczka i Wodickę, którzy wyszli pod ochroną policyj okrzykami „Hańba!“ Przyniesło również do demonstracji przed pomieszkaniem Auredniczka i dopiero po upomnieniu ze strony dr. Baxy tłum rozproszył się. O 5-ej wszędzie panował już spokój. Obrońca dr. Auredniczka zgłosił zażalenie nieważności.

### Straszne morderstwo

popelnione na Rusinach w Brazylii.

Rozbestwione żołdactwo brazylijskie dopuściło się przed dwoma miesiącami okropnego mordu kolonistów ruskich, mieszkających w osadzie Janda w Brazylii. Z powodu ogromnej odległości, dopiero teraz doszły do Europy o tej zbrodni szczegółowe wiadomości, które podajemy. W Jandzie mieszka około 123 rody polskich i ruskich, a ogólna liczba kolonistów dochodzi tam do 220. Znajduje się tam także stacja wojskowa z załogą 20 ludzi, kapitanem i dwoma oficerami. Żołnierze stale dopuszczają się strasznej samowoli i gwałtów.

Po misji urzędzonej w Jandzie przez k. Martyniaka, zanocowało dość ludzi w pobliższej kolonii. W nocy kilku pijanych żołnierzy, uzbrojonych w kije i noże przybyło przed chatę Myketyły. W chacie były same kobiety i dziewczęta, w stodole zaś obok spało ze 30 męczuzyn. Żołnierze przybywszy przed wspomnianą chatę, zaczęli wywoływać do siebie córki Myketyły, a gdy ona nie chciała wyjść, poczęli nożem rabać drzwi i okna chaty, tak, że śpiący mężczyźni się przebudzili, a trzej z nich, tj. właściciel chaty Myketyta, Hryś Hass i Jurko Muzyka wyszli na dwór. Myketyta zapytał żołnierzy, czego chcą, a w odpowiedzi otrzymał uderzenie w głowę. Dwaj pozostali włóścianie rzucili się w obronę Myketyty na żołnierza i trochę go poturbowali. Towarzysze jego natychmiast sprowadzili porucznika z częścią załogi i poczęli strzelać do chaty. Jednego z zamkniętych w chacie, Onufrego Horodeckiego, zabito. Widząc, na co się zanosi, wyszedł Myketyta na dwór z prośbą, aby żołnierze odstąpili. Rozszalałe jednak żołdactwo poczęło go zaraz okładać kijami, tak, że ducha wyzionął; później w trupa już 3 kule wpakowano, a następnie zadano nieszczejszej ofierze 7 ran w brzuch. Niebawem rozwalno chatę i zburzono do szczętu, zamordowano w okropny sposób dwunastoletniego syna Myketyty, a kilku innych włóścian poraniono w sposób bestyalski. Jedna z kobiet, ratując się ucieczką, zostawiła w chacie 2 i pół miesięczne dziecko, które jeden z rozbestwionych żołnierzy ciał nożem tak, że biednemu maleństwu oko wypłynęło. Wszyscy poranieni, wymordowani, byli obywatelami austriackimi. Żołnierzy i owego porucznika kazał rząd brazylijski aresztować, a całą sprawę zajął się konsul austriacki, p. Pohl, który wszelkich dokłada starań, aby rząd brazylijski ukarał winnych.

### KRONIKA.

Lwów 15 listopada.

Wiadomości urzędowe. Profesor gimnazjum w Jasle Kasper Brzostowiec otrzymał posadę w państwowej szkole realnej w Krośnie.

Z powodu śmierci Stanisława Sznur-Pepłowskiego zebrał się wydział Towarzystwa dziennikarzy polskich wczoraj o godzinie 6ej wieczorem na nadzwyczajne posiedzenie, na którym po przemówieniu prezesa uchwalono jednogłośnie: przesać imieniem wydziału Towarzystwa dziennikarzy polskich kondolencyjne wzdowie, złożyć na trumnie wieńiec z napisem: „Nieodżałowanemu sekretarzowi — Towarzystwo dziennikarzy polskich“, uprosić towarzyszta śpiewackie „Lutnię“ i „Echo“ o współudziału w pogrzebie, wezwać za pośrednictwem dzienników i osobnymi plakatami wszystkich członków Towarzystwa do współudziału w pogrzebie, upoważnić prezesa Towarzystwa do wygłoszenia mowy nad grobem i urządzić nabożeństwo żałobne. Na tem na znak żałoby posiedzenie zamknięto.

Powszechne wykłady uniwersyteckie. Piątek 16 listopada. Zakład fizyczny (Długosza 8) godz. 7 1/2. Prof. dr. J. Zakrzewski: O świetle. Na prowincyi odbędą się w niedzielę dnia 18 listopada następujące wykłady: W Drohobyczu prof. dr. J. Siemiradzki: Jak powstały góry? — W Przemyślu prof. dr. G. Roszkowski: O sądach polubownych w sprawach międzynarodowych. — W Sam-

borze prof. dr. W. Wehr: O ranach a bakterjach. — W Stanisławowie prof. M. Westawalewicz: Loda i powiaty. — W Struju dr. Aleksander Lisiewicz: Prawo w życiu codziennem. — W Tarnopolu prof. Zamorski: Cywilizacja współczesna. — W Złoczowie prokurator Józef Mlynarski: O prawie wekslowem.

Nowy kościół. W Porębie Zegoty, w powiecie chrzanowskim, poświęcono i oddano do użytku wiernych nowy kościół parafialny, wzniesiony kosztem 44.000 K., do czego kwotą 24.000 K. przyczynił się kolator Józef hr. Szembek, a kwotą 9000 K. Andrzej hr. Potocki, który w obrębie tej parafii posiada kilka folwarków.

Zmiana obrządku. Pewna część mieszkańców wsi Dubno, oddalanej od Leżajska o 10 kilometrów, przechodzi z obrządku łacińskiego na grecko-katolicki. Kilka rodzin z tej wsi już w październiku urzędem oświadczyło o zmianie obrządku; reszta mieszkańców obrządku rzymsko-katolickiego zamierza to uczynić w czasie jak najbliższym. Za ich przykładem zamierzają pójść także mieszkańcy przysiółka Chałupki, liczącego chat 50. Powodem tej zmiany obrządku mają być ciężary konkurencyjne na rzecz kościoła parafialnego w Leżajsku.

Pojedynek. Onegdaj odbyły się we Lwowie dwa pojedynki. Pan T. urzędnik Towarzystwa kredytowego, znieważony czynnie w kawiarni przez słuchacza techniki, pana K., wyzwał tego ostatniego na pistolety. Obaj przeciwnicy wyszli z tego pojedynku cało.

Drugi pojedynek odbył się tego samego dnia na szable pomiędzy panem dr. T. a urzędnikiem przedsiębiorstwa naftowych panem Z. Dr. T. odniósł ciężką ranę w rękę.

Król tenorów — przewodnikiem hotelowym. Władysław Mierzwiński, uwielbiany niegdyś przez świat cały tenor, utraciłszy głos, zarabia obecnie na życie oprowadzaniem obcych po Paryżu. Zająty on jest stale w paryskim Grand-hotelu, gdzie z nim kilku lwowian niedawno rozmawiało.

„Narodna hostynnicia“, ruskie Stowarzyszenie zarejestrowane z ograniczoną poręką dla zakładania ruskich hoteli, restauracji i pokoi do śniadań, zawiązało się we Lwowie. Działalność swoją zamierza to Stowarzyszenie rozwijać w całym kraju i podobnie jak „Narodna torhowała“ kształci kupców, „Hostynnicia“ pragnie kształcić restauratorów i kelnerów.

Konkursa rozpisują: Rada szkolna okręgowa w Rudkach na kilkadziesiąt posad nauczycielskich w Komarnie, Rinkach, Chłopach, Czajkowiach, Podhajczykach, Rumnie, Tuligłowach i w wielu wiejskich szkołach jednoklasowych; termin do 15 grudnia. — Namiestnictwo na posadę weterynarja krajowego w VIII randze; termin do 15 grudnia. — Sąd kraj. wyższy w Krakowie na posady radców sądu krajowego dla sądów obwodowych w Rzeszowie, Wadowicach i Nowym Sączu z terminem do 4 grudnia, a dla wysłużonych podoficerów na posady kancelistów w sądach: wadowickim, żywieckim, nowosądeckim, wielickim i gorlickim — z terminem do 18 grudnia.

Napad, o którym donieśliśmy w numerze onegdajszym, nie rozegrał się w redakcyi *Monitora*, lecz w lokalu wyborczym p. Breitera przy ul. Kopernika 1. 17.

Z Zakopanego nam piszą: Jakkolwiek tarzańskie szczyty nasze dawno już śniegiem zakryte, iskrzą się w słońcu, smy, tej aksamitnej ziemi zakopańskiej, jeszcze nie mamy. Nie możemy jednak uskarżać się na brak pogody, gdyż w tym roku nie znamy wcale co to jest szare niebo jesienne, a słońce darzy nas hojnie swojemi łaskami. Pod jego też ożywczym blaskiem budzi się obumarłe od paru miesięcy chwilowo Zakopane na nowo do życia, pociągi przywożą coraz to nowych kuracuzyszy, a liczne pensjonaty, których liczba urosła w ostatnich czasach do poważnej cyfry kilkadziesiąt, zaczynają zaludniać się powoli. Jednym z najgłośniejszych punktów, w którym skupia się ruch i życie Zakopanego, jest Klemensówka p. Bauera, pensjonat, który choć tak niedawno, bo niespełna przed dwoma laty otwart, potrafił wydobyc się na plan pierwszy. Już samo położenie zakładu, wysokie, zdale od kolei, w miejscu otwartem (zakład, można powiedzieć, kąpie się w słońcu), z lasem naprzeciw, daje zdrowie, urok i wygodę, a cóż dopiero, gdy do tych warunków klimatycznych dodamy znakomitą i tanią kuchnię, doktora w miejscu na każde zawołanie, przede wszystkim zaś fenomenalną igraszka na tutejsze stosunki uczciwość i sumiennosc gospodarza, jego uprzejmość, troskliwość i rodzicielska niemal opieka, jaką gości swoich otacza, starając się netylko o ich przyjemności i wygodę, ale o więcej, o zadobrowolenie nawet ich kaprysów i zachoeń. Nic też dziwnego, że każdy, odjeżdżając z Klemensówki, wywozi netylko żal za górami, ale także i żal za zakładem, w którym przeżył niejedną miłą i wesolą chwilę, i potrafił nieraz zapomnieć, że go sefki mił dziela od bliskich i ukochanych.

Gdybył tak jeszcze Dyrekcya kolei choć w setnej części chciała dbać o wygodę i zdrowie kuracuzyszy i nie kazała im (przy nocnych pociągach do Krakowa i odwrotnie) odbywać czterogodzinnej kwartantowy w Chabówce, a szanowana pani Klimatyka liłościwie oko raziła obrócić na nas, haracz pacychych, i nie kazała nam topić się w błocie, mielibyśmy tu raj na ziemi. Gdy jednak rzadko bywa niebo bez chmury, cieszymy się i my zatem, że ten urocz zakątek, to nasz własny, taki kochany, gdzie niekier, ciężką wyczerpani pracą, schronić się możemy od zgiełku wielkiego miasta, zaczerpnąć nowych sił do walki i życia i wymienić garść myśli i uczuć z braćmi z całej Polski naszej, którzy chętnie latem i zimą zjeżdżają do Zakopanego.

Na licytacji. Żywiecka fabryka sukna Stefana Kosutha i spółki wraz z całą realnością fabryczną wystawiona została na licytację. Cena szacunkowa wynosi przeszło 133.000 K. Licytacja odbędzie się 20-go grudnia w Żywcu.

Usiłowana zbrodnia na tle erotycznym. Z Radowa donoszą: Przed trzema tygodniami ktoś włożył w ognisko kuchenne w domu dyurnisty sądowego Makowca pakiet, polany naftą, a zawierający funt prochu. Żona Makowca spostrzegła jednak ów pakiet, gdy rozniecała pod kuchnią ogień, i bez nieszczejścia się obszła. Atoli dnia 11 bm. na polu dworskiem w Radowie napotkał żandarm jakiś nieznaną kobietę, o inteligentnym wyglądzie, w ubraniu jakby zarobniczym. Żandarm zaarrestował tę kobietę, a przy rewizyi znaleziono u niej funt prochu, używanego do rozsadzania kamieni, lont, bryztery i dwa listy miłosne, pisane przez wspomnianego dyurnistę Makowca. Aresztowana podaje, że nazywa się Marya Juszcakiewicz i pochodzi z Chrzanowa, i że z powodu niewierności Makowca ku niej, zamierzała jego żonę, którą poślubił przed pięcioma miesiącami, zgładzić ze świata, ażeby Makowiec mógł się następnie ożenić z Juszcakiewiczową. Sprawę oddano sądowni.

Konkurs muzyczny. Hrabia Marcyj Zamozski przeznaczył znaczny fundusz na systematyczne ogłaszanie konkursów muzycznych. Obecnie rozpisany został konkurs na symfonię, suitę, lub

inny większy utwór na orkiestrę (nagroda 1000 rubli); tudzież na koncert na fortepian, skrzypce lub wolonczkę (nagroda 500 rubli). Prace nadsyłać należy do zarządu Filharmonii warszawskiej aż do 15 kwietnia 1901 r.

Kuratela. W *high-life*ie paryskim niemałe wrazenie wywołała decyzja trybunału, orzekająca kuratelę nad hrabiną Bonni de Castellane, z domu p. Anną Gould. Renta, otrzymywana przez młodą małżonkę, a stanowiąca „tylko“ trzy miliony franków rocznie, okazała się tak niedostateczną, iż w ciągu trzech lat deficyt wyniósł dwadzieścia dwa miliony franków z górą. Rodzina Gouldów, mimo miliardowego niemal majątku, zgłęka się o przyszłość siostry. Postanowiono zmusić ją do oszczędności. Pani de Castellane będzie musiała teraz ograniczyć się w wydatkach, nie spotka bowiem już kredytu.

Rozprawy sądowe ujawniły, w jaki sposób można najłatwiej trafić olbrzymie sumy. Ani pióset par spodni hrabiogo de Castellane, ani sto „fantazyjnych“ kamizelek i „futerk“ za 55.000 franków nie sprowadziłyby ruiny; córka nababa amerykańskiego mogła sobie również śmiało pozwolić na najdroższe cacka od Boucheron'a lub Laliq'u'a. Najniebezpieczniejszą pochyłością okazało się zamiatowanie do antyków. W przeciągu pięciu lat obroty, jakich hrabiostwo de Castellane dokonało ze słynnym londyńskim handlarzem starożytności, Wertheimerem, wyniosły osm milionów franków; obecnie są mu jeszcze dłużni dwa miliony.

Katastrofy na Czarnem morzu. W ostatnich dniach października na morzu Czarnem szalała straszliwa burza między Odessą a Batumem. Wszystkie większe okręty wskutek burzy przybyły do portów ze znacznymi uszkodzeniami. Małe statki w liczbie kilkunastu poszły na dno. Jeden z małych parowców pod Tarhanuktem (w drodze do Sebastopola) w miejscu najbardziej niebezpiecznem dla przejazdu nawet dla dużych okrętów, rozbity został o skały i zatonał razem z załogą złożoną z 14 osób. Drugi statek, nadoławany solą, szedł do Odessy i gdy go zaskoczyła burza, rzucił ładunek do wody, aby łatwiej mógł dobić do najbliższego portu. Niestety, przecenił kapitan siłę swego statku, który został pochwycony przez huragan i poniesiony na morze. Trzy dni załoga okrętu walczyła z rozruchanym morzem, i wycieńczona od głodu i chłodu zdała się na los Opatrzności. Jakkolż na odległości kilkunastu mil morskich majtkowie ujrzeli pływającą jakąś okręt. Zaczęto więc podawać sygnały, które zauważono z okrętu i ten skierował się w stronę rozbitków. Dojechawszy na odległość kilku mil, okręt niedawno z jakiegoś powodu zawrócił i popłynął dalej, pozostawiając nieszczęśliwych na zdruzgotanym do połowy statku, na którym już woda od dna zaczęła się pokazywać przez szczeliny. Znow przeżyto w strasznych oczekiwanich drugą noc. Wszystkie zapasy żywności wyczerpały się i nie było nadziei uratowania się, gdyż burza wzmagała się coraz straszniejsza. O świcie rozbitki zauważyli drugi okręt. Znow zaczęto dawać sygnały, wywiesiwszy jakiś statek czerwonej płachty, którą z okrętu zauważono. Kawałek podjechał prawie pod samych rozbitków, lecz tak jak i poprzedni zawrócił i pojechał dalej. Teraz rozbitki stracili zupełną nadzieję uratowania się, bo ich statek coraz więcej nabierał wody. Wodę wypompowywano i liczone już tylko na to, że jakimś cudem może wyratują się rozbitki, gdy ich wiatr doniesie do jakiegoś brzegu. Trzeciego dnia ujrzano na horyzoncie jakiś statek, który szedł dość szybko, chociaż szalała burza. Na jakimś dźwięku, odnalezionym w kajutach, wywieszono kawał kolorowej szmaty i zaczęto bić w dzwon. Te sygnały doszły zapewne do okrętu, bo natychmiast skierował się w stronę rozbitków i całą siłą pary jechał do nich. Po upływie godziny okręt znalazł się obok nieszczęśliwych ofiar burzy i spuściwszy szalupy, zabrał wszystkich na swój pokład. Zaledwie okręt odpłynął kilkanaście sążni, gdy rozbitki statek poszedł na dno. Rozbitków ogrzano, nakarmiono i odstawiono do Odessy, gdzie zaraz wyszkolonych odwieziono do szpitala, gdyż zachorowali silnie wskutek przeziębienia, przemoczenia i głodu.

Ogółem rozbitych statków skutkiem burzy nalicezono w odeskich portach piętnaście sztuk, które poszły na dno morskie, nie licząc statków uszkodzonych przez fale i huragan.

Z dziedzin mody. Obecnie, jak wiadomo, najmodniejszym jest w umeblowaniu styl *empire*, bodaj nawet czy nie modniejszy jest od secesyi, która się prędko opatrza. Wszystkie tedy goniące za modą domy starają się o mahoniowe meble *empire* i oczywiście za prawdziwe, datujące się z początku bieżącego stulecia, placą bająnskie sumy. Jakże więc wobec tego zabawnie wygląda to, co kronikarz *Kuryera warszawskiego* z przed laty siedmiesięciu pięciu pisał w swem sprawozdaniu z daty 15 października 1825 r. o modzie panującej wówczas w umeblowaniu salonów warszawskich. Oto są jego słowa: „Drzewo mahoni wychodzi z mody! Gdzie są meble z tego pięknego i trwałego drzewa, taki apartament już nie należy do dobrego tonu. Modne meble powinny być snycerskiej roboty. Sofy, kanapy, taborety, krzesła okrywa się teraz aksamitem gładkim, brzytym złotą lub srebrną frędzlą.“

A o modach męskich i damskich wówczas panujących pisze on tak: „Najmodniejsze są kamizelki à la Frejszyc, to jest: w paski czerwone i czarne; widziano ich wiele i w Warszawie, a że Frejszyc tak nadzwyczajnie podobał się i w Paryżu, kolory takowe już są uznane i w stolicy eleganckiego świata za najmodniejsze. Damy noszą suknie w takiach paski, lecz stanik i rękawy powinny być białe. Staniki mają tylko trzy fałdki na prozdzie, a z tyłu powinny być zupełnie gładkie. Kapelusze damskie krepowe lub grodenablowe nie powinny mieć innej ozdoby nad lekką kokardkę, lecz za to cały wierzch odkryty jest piórkami puszkowemi; jeśli zaś która dama chce koniecznie mieć kwiaty na głowie, tedy nie może innych użyć prócz fioletów i chabru. Na ulicy nie może się pokazać dama modnie ubrana bez woala. Eleganci noszą tużurki z sukna zeńr, kapelusze niskie, pantalonki u dołu obszyte skórą żółtą.“

Czy możemy sobie wyobrazić, że nasi przedzadawie chodzili w pantalonach obszytych u dołu żółtą skórą?

„W kraju kartów i ludożerców“ — oto tytuł zajmującej książki, która wyszła niedawno w Londynie z pod pióra misionarza angielskiego A. B. Lloyda. Autor opisuje w niej podróz swą przez niezbadane jeszcze obszary Afryki środkowej. Wracając z Ugandy przez Kongo do wybrzeża oceanu Atlantyckiego, zwiedził także siedziży pigmejskich i licznych szczepliów ludożerczych. Pierwszą znajomością z pigmejskimi zawarł Lloyd w głębi lasu. Czytał właśnie książkę, gdy narał ujrzał w zaroślach wiele małych twarzy z oczyma w niego utkwionemi. Wyciągnął do nich rękę na znak przyjaznego powitania. Powoli i bardzo nieśmiało zbliżył się jeden z tych małych ludzi do niego i zdumiony wpatrywał się jakiś czas w jego oblicze, a potem ukrył twarz w dłońach. Kilku innych

także trochę się przybliżyło. „Mogłem tedy — opowiada Lloyd — przypatrzeć się z bliska przyby- szom, a uderzył mnie naturalnie w pierwszym rzę- dzie mała — ich wzrost. Ale mimo swej małości — jak później stwierdziłem, wysokość ich wynosiła 4 stopy (140 cm.) — byli tak silnie zbudowani, jak rzadko bywa u plemion afrykańskich. Pierś ich szerokie, mięśnie dobrze rozwinięte, szyja krótka a gruba, głowa na kształt małej kuli; dolna część ciała także niezwykle silna i krepka. Pierś ich poro- sła czarnym kędzierzawym włosem, a prawie wszyscy mieli gęste czarne brody. W rękę nosili luk i sąjdek, lub krótką dzidę. Na ramionach mieli żelazne pierścienie, niektórzy także na szyi. Poroz- mawiałem z tym, który najbardziej zbliżył się do mnie, w języku Toro i zadziwił mię, jak sprytnie odpowiadał na moje pytania. Nie wlażał zbyt do- brze wspomnianym językiem, i wtrącał raz po raz słowa, których nie znalazł, ale przecieć mówił na tyle dobrze, żem go rozumiał. Był to, jak się oka- zało, wódz swego plemienia, długość kraiku jego wynosiła 7 dni drogi, a szerokość 6. Pytałem go o liczbę jego ludu: na to wziął do rąk kawał drze- wa, połamał go na drobne kawałki i rzekł, że każdy kawałek oznacza zwierznika; następnie wyliczał, ilu pigmejczyków należy do każdego zwierznika: niektórzy mieli 200, inni tylko 50, jeszcze inni aż 500. Pokazało się, że ogólna liczba wynosiła jakie 10.000. Potem opowiedział mi ten krótki pigmejski, że już poprzednio wiedział o mo- jem przybyciu, gdyż widywał mnie od kilku dni. — Widziałeś mię — rzekłem. — Kiedyż to? — Już od sześciu dni widziałem cię w lesie. — Ależ ja ciebie nie widziałem — odparłem. — Na to on serdecznie się uśmieł. Wreszcie do- wiedziałem się, że liczna gromadka tych karlików śledziła z zarośli każdy nasz ruch, gdyśmy szli przez las. Dlaczego nas nie zaczepili? W ostatnich kilku dniach byliśmy zupełnie w ich rękę, a zawsze przedstawiano ich jako ple- mię chytre i przebiegłe. Być może, że ochroniła nas nasza bezbronna, albowiem widzieli, że nie mieliśmy strzelb, jak inni ludzie biali. Ale nie zdaje mi się, ażeby byli to ludzie tak zdradliwi, za ja- kich uchodzą, raczej przypuszczam, że podobnie, jak większa część Afrykanów, nie ma się czego obawiać z ich strony, póki im się w drogę nie wla- zi. Ulubionem ich zajęciem jest polowanie na słonie za pomocą małych zatrutych strzał.

Równie dobre doświadczenia poczynił Lloyd z plemieniem ludźców z Bangwa. Nazywa ich najwielkimi murzynami, z którymi miał kie- dykolwiek do czynienia. Pełni byli figlów i dosko- nale przyjmowali wszystkie jego żarty. Angielska harmonika ręczna, pies, aparat fotograficzny, lornet- ka, a przedewszystkiem rower, wywoływały w nich największy podziw i najgorętsze uczucie koleżeńskie.

**Noc na przełomie dwóch wieków.** W dwudziestu siedmiu tysiącach amerykańskich miast przygotowują gigantyczną uroczystość, która się rozpocznie w ostatnią noc roku 1900 na pożegnanie starego a powitanie nowego wieku. Uroczystości te aranżuje amerykańskie stowarzyszenie Czerwo- nego Krzyża, a to jedynie z tego powodu, że po- trzeba dwóch milionów koron, postanowiło więc sumę tę zdobyć za pomocą mitingów, jakie się od- być mają w ową przełomową noc. W program uroczystości wchodzi odczyt, na które złożą się kró- tkie zdania monarchów i najwybitniejszych mężów i kobiet współczesnych o przeszłości i nadziei na przyszłość. Major Higbie z chicagowskiego stowa- rzyszenia Czerwonego Krzyża przebywa właśnie w Londynie, aby pobierać takie aforyzmy; będą one następnie trzymane w tajemnicy i włożone w ko- perty i zapieczętowane, a każdy taki pakiet będą mogli nabyć kierownicy owych nocnych sebrań za cenę 100 koron. Taki aranżer będzie mógł oznaczyć dowolną cenę wstępu i nadwyżkę zatrzymać, lecz Tow. Czerwonego Krzyża ma swoich sto marek pewnych, czyli z 27.000 miast kwotę 2.700.000 koron. To się nazywa po amerykańsku zdobywać fundusze. Jeszcze lepiej maluje spryt Amerykanów fakt, że komitet nowojorskiej takiej uroczystości w noc pierwszą dwudziestego wieku, ucyta angielskich malarzy, poetów, i aktorów, którzy kieszawą na- pełniali amerykańskim złotem, ażeby teraz kupo- wali łoża teatralne na takie zgromadzenie, a cena łoża wynosi 4.000 koron i więcej. Nazwiska jednak subskrybentów mają być wielkimi, elektry- cznie oświetlonymi literami nad łożami uwidoczno- ne. Więc komitet liczy, że taka nagroda wy- starczy, aby przynieść pieniądze chęlnych bogaczy amerykańskich i angielskich.

**Starożytni o samobójstwie.** U starożytnych opinia publiczna stanowczo potępiała samobójstwo, uważając je za czyn niegodny człowieka. Wielcy myśliciele, uczeni i poeci, jak: Sokrates, Virgiliusz, Ciceron, Pitagoras, również sądzili surowo samobój- ców. „Łatwo życiem pogardzić, gdy cierpieć je- stemy zmuszeni, a dzielnym jest tylko ten, kto mężnie znośić je potrafi” — powiedział Martial. „Kto odbiera sobie życie, popełnia wykroczenie przeciw prawom najwyższemu, a tem samem dopusz- cza się bezprawia” — mówi Arystoteles. Za cesar- ska Adriana wyszło rozporządzenie, wzbraniające oddawania samobójcom wszelkich usług religijnych. W Atenach chowano ich potajemnie, odcisnąć przedtem prawą rękę, jako sprawczyń zło. Na Cyrze nie pozwalano grzebać samobójców, tylko rzucano ich ciała w miejsce na ten cel przeznacz- one. Gdy w Milet wybuchła między dziewczętami mania samobójcza, władza tamtejsza wydała roz- kaz, aby ciała samobójczyń na tym strzyku, na którym powieszili się, sromotnie wywleźć za mia- sto. Nawet dobrowolne szukanie śmierci na polu bitwy podlegało w Sparcie tak surowym przepisom ze strony władzy, że gdy Spartańczyk Arystodenes rozmyślił się w najwięcej zbite szeregi nie- przyjacielskie, odmówiono mu pogrzebu.

**Suchoty i chirurgia.** W Hiszpanii doktor Molle w jednym ze swych dzieł twierdzi, iż suchoty ule- czyć można otwierając choremu płuca i kauterzy- zując część zgangrenowaną. Podobnej operacji pod- dała się niejaką p. Ferry, żona admirała, chora na suchoty. Doktor Molle otworzył jej płuca, wypalił antyseptycznie chore miejsca i dziś chora znajduje się na drodze do zupełnego wyzdrowienia.

**Ofiary.** Na odbudowę spalanej części klasztoru na Jasnej Górze złożyli w dalszym ciągu w na- szej redakcji: W. S. ze Lwowa (z prośbą o pomoc w zamiarach) 10 K., i „On” ze Lwowa (z gorącą prośbą o najspieszniejszy powrót drogiej osoby) 10 K. Dotychczas złożono u nas na ten cel: 3.948 K. 77 gr., dwa dukaty i dziesięć marek w złocie.

**Zmarli.** W Sanoku Tadeusz Włodarski, ar- tysta-malarz, lat 38.

**Stan powietrza.** T. o g. 7 rano +2, w poł. +3 R. Bar. 766. Spada. Pochmurno.

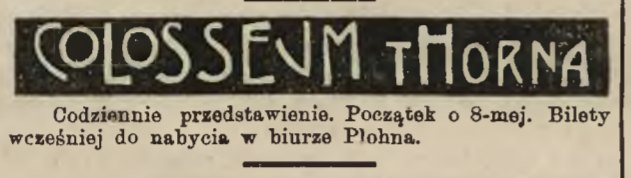
**Między małżonkami.** — Wiesz, moja droga! Mam nadzieję zostać prezesem zawiązującego się u nas towarzystwa chodzenia na szwedzkiach.

— No, chwala Bogu! Bo to widzisz, nie ma nic okropniejszego, jak być żoną męża, który niczem nie jest!...

**Repertuar teatru miejskiego we Lwowie.** Dziś we czwartek po raz pierwszy „Wspomnie- nie”, obraz sceniczny w 1 akcie przez Gryfitę; „Ksenia”, poemat dramatyczny w 1 akcie Aurele- go Urbńskiego; rozpocznie „Wesele przy larni- ach”, operetka w 1 akcie Jakóba Offenbacha. W piątek po raz drugi „Bartel Turaser”, dram- at w 3 aktach Filipa Langmana, z p. Solskim w roli tytułowej. W sobotę „Rigoletto”, opera w 3 aktach z prologiem Verdi’ego; pierwszy gościnny występ Wiktora Grąbczewskiego, artyści opery warszaw- skiej, w party tytułowej; Gilda będzie panna Ko- rowicz. W niedzielę po południu „Wiele hałasu o nic”, komedia w 5 aktach W. Szekspira; wie- czorem „Fra Diavolo”, opera komiczna w 3 aktach Aubera. W poniedziałek „Zaczarowane koło”, baśń dramatyczna w 5 aktach Lucjana Rydla.

**Na każdej wystawie** otrzymał złoty medal, to chyba należy do rzadkości. A przecieć „Kosmin”, znaną wodę do ust, zawsze to spotyka. Godnem wspomnienia jest i to, że w **Paryżu, Brukseli** i Londynie przyznano za ten wytwór złoty medal, wyrażając równocześnie szczególne uznanie za po- stęp, jaki przez wynalezienie „Kosminu” osiągnięto na polu pielęgnowania ust i zębów. Bo że istotnie nad „Kosmin” nie ma lepszej wody do ust i zęb- ów, nie mówiąc już o tem, że jest i tania.

**Przy grzących epidemiach**, gdzie używa- nie do picia tylko zupełnie czystej wody ochroni może od zarażenia, polecana jest woda **Giesshübler Mattoniego**, która zawsze w podobnych wypadkach znakomicie się wyszczególniła. — Jakim nieszczę- ślikiem możnaby zapobiedz, jeśliby każdy w należytym czasie chwycił się właściwego środka.



**Literatura i sztuka.**

**\* Z teatru.** Premiera wczorajsza, 8-aktowy dra- mat „Bartel Turaser” Filipa Langmana, rozwija się dość interesująco, zwłaszcza, że się rozgrywa na t. aktualnem, jakim są strajki, procesa sądo- we i t. p.; stwierdzić też można było wczoraj, że robi wrażenie — głównie dzięki całemu szeregowi efektów scenicznych, które są wypróbowane i ni- gdy działania na publiczność teatralną nie tracą, jak np. śmiertelna trwoga winowajcy, podczas gdy „mściciele” za sceną szturmują lokal, do którego on się skręcił. Wogóle autor przedstawia się w tej sztuce jako pisarz, czerpiący z drugiej ręki, uży- wający motywów, już literacko przyprawionych przez innych, oryginalniejszych autorów. To odnosi się zarówno do całego jego horyzontu poetyckiego i do myśli przewodniej jego sztuki, jak i do środków dramatycznych. I jak zawsze się dzieje w takich wypadkach, nietylko wygląda wszystko mniej silnie i przekonująco, ale nadto są nie- konsekwencje i braki, nieuniknione przy takiej robotce.

Fabula pokrótce jest ta: W fabryce wybuchł strajk, głównie z niewiasty do poddyrektora, który dokucza robotnikom. Żądają oni oddalenia jego, a mają ku temu tę dobrą sposobność, że urzędnik ów mocno się skompromitował, gdyż przyjęcie pe- wnej młodej robotnicy uczynił zawilem od tego, by została jego konkubką. Gdy ta dziewczyna pu- blicznie go o to obwinia, skarży ją do sądu o obra- żę czci. Głównym świadkiem, który owe słowa sły- szał, jest Bartel Turaser, jeden ze strajkujących farbierzy. Licha płaca, a zwłaszcza strajk trwający już dwa tygodnie, powoduje ogromną nędzę u tych robotników, a zwłaszcza Turasera, który ma żonę i dwoje chorych dzieci. Właśnie gdy biedę w do- mu odczuwa w całej sile, pojawia się Kleppel, tak się nazywa ów poddyrektor, i usiłuje go przekupić, obiecując podwyżkę i oprócz tego 200 złr. Zrazu Bartel propozycję tę odrzuca, ale stosunki jakby się spiknęły na to, by go nakłonić do jej przy- jęcia. Błagania żony do reszty niweczą jego opór. Bartel zgadza się na złożenie fałszywego świa- dectwa. Proces wskutek tego wypada na korzyść Klep- pla, położenie robotników, którzy i tak już wskutek wyczerpania się zapomóg z kasy strajkowej i składek nie mogą wytrwać w strajku, wobec tego wyniku procesu staje się jeszcze niekorzystniejsza. Uważają tedy Bartla za zdrającą ich sprawę, albowiem do- myślają się przekupstwa i w pierwszym uniesieniu chcą się na nim zemścić. Nie od nich jednak spa- da na Bartla kara. Oboje dzieci, córeczka i chłop- cędek kilkulatki, umierają — starsze dziecko pono wskutek tego, że się przejadło po długim głodo- waniu. Ojciec jednak wierzy, że ono zrozumiało jego lotrowstwo i ze zmartwienia umarło. Ta śmierć łamie go do reszty i oddaje zupełnie na pastwę dzikich wyrzutów sumienia, aż w końcu, mimo że już został przez niebiosy ukarany, chce jeszcze być ukaranym przez ludzi, oddaje się dobrowolnie w ręce sprawiedliwości.

Na tem się sztuka kończy. Słaba ta sztuka p. Langmana odniosła jednak pewien sukces dzięki jedynie doskonałej grze akto- rów, a zwłaszcza p. Solskiego, który z tytułowej bohatera stworzył kreację niezmiernie bogatą i efektowną.

**Głosy publiczności.**

**Wydział Towarzystwa dziennikarzy pol- skich** zaprasza niniejszem wszystkich członków To- warzystwa do współdziałania w pogrzebie zastępczo- go sekretarza, ś.p. Stanisława Schnur-Popowskiego. Pogrzeb odbędzie się w piątek dnia 16 b. m. o go- dzinie 3-jej po południu z domu żalobny przy ulicy Szeptyckich nr. 28.

Michał Rolle. Liberat Zajczkowski.

**Sport.**

**Wyścigi konne w Wiedniu.** Zjazd lista- dowy (dodatkowy). Pierwszego dnia 30 października nie było ani jednego znaczącego biegu. — Dzień drugi 31 października. Bieg koni dwuletnich, nagroda 4000 K. zwycięzcy, 700 K. drugiemu ko- niowi; meta 1000 m. Zapisano koni 26, biegło 6. Br. J. Harkanyi 2l. „Tarantella II” 2. Totalizator 58:10. Dzień czwarty 4 listopada. Handicap lista- dowy 5000 K. zwycięzcy, 700 K. drugiemu ko- niowi; dla koni dwuletnich; meta 1600 mtr. Zapi- sano koni 26, biegło 11. P. Roberts „Onyx” po Phil od Nulight (51 kg.) 1, kap. Gaston (pseudoni- m) „Barbara” (46 i pół kg.) 2. Totalizator 76:10.

**Cześć ekonomiczna.**

**Wiedeń, 13 listopada.** (Z). Rząd angielski zmuszony jest w najbliż- szym czasie zaciągnąć nową pożyczkę wojen- ną. Otóż najnowsza wiadomość z Londynu. Wła- ściwie było to do przewidzenia, że Anglia bę- dzie potrzebowała nowych pieniędzy na wojnę, gdyż sam angielski minister finansów obliczał, że suma 70 milionów funtów szterlingów, wy- starczy tylko w takim razie, jeżeli wojna w Transwaalu będzie do września ukończona, a tymczasem trwa ona do tej pory i nie wiado- mo, kiedy się skończy — mimo to jednak wiado- mość o nowej pożyczce wojennej sprawiła na giełdach przykre wrażenie. W Berlinie zwłaszcza była ona powodem, że trwający od kilku dni ruch zwykły w jednej chwili ustał, tamtejsze bowiem sfery giełdowe biorą za- powiedź nowej pożyczki za nieomylną oznakę, że wojna jeszcze długo potrwa. Także w sa- mym Londynie wcale nie cieszą się na gieł- dzie z tego, że rząd pożyczka nowe pieniądze na wojnę, przeciwnie, giełda tamtejsza dała wyraz swemu niezadowoleniu z tego przez ob- niżenie kursu konsoli angielskich na 98:80. Na naszym targu projekt pożyczki an- gielskiej wywołał stosunkowo najmniejsze wra- żenie, w każdym jednak razie i tutaj odzywały się głosy obawy, że przedłużanie wojny w Afry- ce południowej może znów pogorszyć stosunki procentowe w Europie. To też jak w minio- nym okresie tygodniowym nasza giełda naj- mniej porwana została ogólnym prądem zwy- kowym, tak też i dziś najmniej odczuła po- wszechną reakcję. Papiery spekulacyjne, wszystkie akcje bankowe i przemysłowe są wciąż u nas niepopularne, a natomiast z ka- żdym dniem wzrasta się popyt o renty i inne papiery lokacyjne, tylko listy zastawne do tej pory najmniej korzystają z poprawienia się sytuacji na targu papierów lokacyjnych. Za renty mająją płacono dziś 98, również bardzo poszukiwane były losy państwowe. Bank au- stro-węgierski tymi dniami już rozpisał kon- kurs na artystyczne wzory nowych not po 500 i 1.000 koron.

**Wypadki w Chinach.** Wiedeń 15 listopada. Komendant austro- węgierskiej eskadry w Azji wschodniej donosi, że oddział austro-węgierskiego wojska w Pekinie bierze udział w ekspedycji, wyruszającej w kierunku północno-zachodnim od Pekinu. Wymarsz nastąpi 18 b. m., a czas wyprawy obliczają na trzy tygodnie. Austro-węgierska kompania marynarzy w Pekinie wraz z 16 niemieckimi jeźdźcami na- trafiła o 10 kilometrów na zachód od Pekinu na bandę bokserów. Trzech przywódców bok- serów zastrzelono, a resztę ukarano.

**Hongkong 15 listopada.** Jak donoszą z miejscowości Sauczan, ponalepiano tam plaka- ty, wzywające ludność do walki z chrześcija- nami, nazywającą chrześcijan diablami, którzy przyszli wymordować Chińczyków i zabrać im ich kraje. W plakatych tych powiedziano o chrześcijanach, że umieją rozmaite sztuczki czarodziejskie i noszą przy sobie truciznę. Nieznani autorowie tych plakatów wzywają do zamordowania głowy Kościoła katolickiego Wang-Czeng-Hing (czy pod tem ma się rozumieć Papieża, czy też kogo innego, niewiado- mo). Termin wymordowania chrześcijan i za- mordowania głowy Kościoła chrześcijan ozna- czono na 20 listopada.

**Paryż 15 listopada.** Agencja Havasa do- nosi, że poseł francuski w Pekinie Pichon bę- dzie po ukończeniu rokowań pokojowych za- mianowany generalnym rezydentem w Tunis- ie.

**Londyn 15 listopada.** Do Biura Reutersa donoszą z Tientsinu bez daty: Ponieważ Ros- yanie polecieli zagranicznym urzędnikom ko- lejowym w Tongku opuścić tę miejscowość, Anglicy wysłali do Tongku wczoraj kompanię piechoty, a dziś rano 100 kawalerzystów dla ochrony tych urzędników. Wojska te otrzyma- ją następnie rozkaz pozostania w Tongku.

**Pekin 15 listopada.** Dnia 12 bm. odbyła się konferencja posłów, na której osiągnięto porozumienie co do kilku zasadniczych punk- tów. Przypuszczają, iż będzie można wręczyć rządowi chińskiemu propozycje pokojowe wczę- śniej, niż zrazu sądzono.

**Berlin 15 listopada.** Naczelne dowództwo w Pekinie donosi dnia 15 bm., że celem ochro- ny katolików, za roznóżeń przez dawniejszą załogę pekińską, wysłano w okolice na północ- ny zachód od Pekinu wyprawę, złożoną z wojsk niemieckich i włoskich, oraz z jednej kompanii austro-węgierskiej.

**Berlin 15 listopada.** Post zaprzecza donie- szeniu pewnego dziennika angielskiego, jakoby 5.000 wojska niemieckiego miało odejść do Chin celem wzmocnienia tamtejszego oddziału niemieckiego.

**Szangaj 15 listopada.** Do dzienników dono- szą z Kiau, że cesarz chiński wystosował do chińskich i zagranicznych urzędników w Pe- kinie telegram z doniesieniem, iż byłby już dawno przybył do Pekinu, gdyby otoczenie nie odmawiało mu posłuszeństwa. Dalej donoszą dzienniki, że cesarzowa-wdowa kazała ściąć dwóch mężów zaufania cesarza, którzy chcieli depeszę tę nadać. Dyrektor kolei i telegrafów, Szeng, maż zaufania cesarzowej, zaprzecza tym doniesieniem.

**Waszyngton 15 listopada.** „Biuro Reutersa” donosi: Stany Zjednoczone mają zamiar zażądać, aby Pekin ogłoszono wolnym portem.

**Tientsin 15 listopada.** Tientsin liczy obe- cnie 600.000 mieszkańców Chińczyków, na co — jak sądzą — przypada 1/3 bokserów. Na wszelki wypadek wzmocniono tutejszą załogę.

**Waszyngton 15 listopada.** Ze źródła kom- petentnego donoszą według informacji biura Reutersa, że wywody prasy londyńskiej, o za- chowaniu się Stanów Zjednoczonych wobec ro- kowań pokojowych z Chinami, polegają na nieporozumieniu, bo rząd Stanów nie chce by- najmniej zameścić obecnego porozumienia mię- dzy mocarstwami.

**Londyn 15 listopada.** Do Standardu dono- szą z Szangaju, że tamtejsi chińscy urzędnicy oczekują w najbliższym czasie wybuchu wo- stania mahometan w prowincji Szansi pod dowództwem Tungfusia.

**Do Daily News** donoszą z Szangaju, że je- dno z wybitnych konserwatywnych pism chiń- skich, omawiając wyprawę wojsk zagranicznych do Paotzingfu, wzywa tych chińskich urzędn- ików, którzy nie są jeszcze aresztowani, a któ- rym grozi niebezpieczeństwo od wojsk mo- carstw sprzymierzonych, aby raczej popelnili samobójstwo, aniżeli mieli stać się ofiarą sromot- nej śmierci.

**Do Morning Post** donoszą z Pekinu z dnia 11-go b. m.: Zagraniczni posłowie obradują obecnie nad kwestją wynagrodzenia szkół, po- niesionych przez Chińczyków chrześcijan. Fran- cuski poseł zajął w tej sprawie stanowisko przychylnie, w tym samym duchu oświadczył się prawdopodobnie angielski, posłowie amery- kański i niemiecki zachowują się odporne, a Japonia i Rosya oświadczyły, że nie chcą sły- szeć o wynagrodzeniu szkół chrześcijanom Chińczykom.

**Tientsin 15 listopada.** Podług krążących tu pogłosek, pojawił się cesarski edykt z za- powiedzią, że cesarz i cesarzowa wdowa mają zamiar powrócić do prowincji Peczili.

**HOTEL EUROPEJSKI ALBERT SZKWRON**

Lwów — Plac Maryacki. Przyjechali dnia 15 listopada. Br. Jorkas Koch z Tarnowa. K. Romański z Uładów. J. Theodorowicz z Rossowa. N. Beckert z Linczu. K.

**Kraków 15 listopada.** Wczoraj przy ulicy Topolowej wykonano zamach morderczy. Zona konduktora kolejowego, Muznika, wpadła do sklepu kupca Burdy i rozniewana tem, że Burda upomniał się o zapłacenie jakiegoś drob- nego długu, podcięła mu gardło nożem; rana nie jest niebezpieczna.

**Kraków 15 listopada.** Wkrótce ma być tu otworzoną szkoła sztuki fotograficznej z fundacji śp. Walerego Rzewuskiego, mianowi- cie z dniem 1 lutego 1901 wejdzie w życie pierwsza jej część, tj. uzupełniająca przemy- słowa szkoła fotograficzna; druga część, tj. kurs wyższy wejdzie w życie później. W bu- dżet miejski na r. 1901 wstawiono będzie na urządzenie tej szkoły kwota 5000 koron i tak- że sama kwota na jej utrzymanie.

**Warszawa 15 listopada.** Jak słychać, sąd odeski nie zatwierdził testamentu zamordowa- nej śp. Wolodkowiczowej z powodu, że testa- ment ten zawiera zapis 160.000 rubli na dwie instytucje klasztorne w Krakowie, a więc znajdujące się poza granicami państwa rosyj- skiego.

**HOTEL „VICTORIA”**

Lwów — ul. Hetmańska 8. Pierwszorządny hotel, zupełnie odnowiony, z kom- fortem urządzony.

Przyjechali dnia 15 listopada. Hr. A. Dzie- duszycki z Akmanic. A. Weinreb, E. Telgenhauer i A. Poper z Wiednia. M. Rosenstock z Galicji. M. Mokłowska z Strzyna. Dr. M. Kaufman z Karls- badu. A. Sołtan-Zacharaszewicz z Antonowa. Szam- belan A. Wisłocki i J. Kohn z Białozorki. Ks. Korduba z Brzeżan. Ks. Filipowski z Białkowiec. A. Bobrownicki z Dobromila. W. Sypniewski z Lubienia.

**HOTEL FRANCUSKI**

plac Maryacki — Lwów. Pierwszorządny hotel z komfortem urządzony, pil- zniejsza restauracja z pokojem do śniadania, cukiernia w miejscu.

Przyjechali dnia 15 listopada. F. Droziński z Żulina. O. Grubel z Pragi. A. Hetzel, H. Lassker, R. Schlessinger i M. Trezzi z Wiednia. M. Pollak z Freidenthal. M. Dwiernicki z Hakowa. X. Ko- lewski z Rymanowa. H. Tomski z Pragi. A. Żak z Sambora. M. Skibniewski z Wołynia. L. Rogen- tal ze Lwowa. K. Jachimowscy z Markowic. M. Dembińska z Kryniczy.

**NADESLANE.**

Rubryka ta nie pochodzi od Redakcji, nie bierze też ona na siebie żadnej odpowiedzialności.

**C. k. uprzew. galic. akcyjny Bank hipoteczny Oddział depozytowy**

przyjmuje wkładki i wypłaca zaliczki na rachunek bieżący, przyjmując do przechowania papie- ry wartościowe i udziela na takowe zaliczki. Nadto zaprowadzono na wzór instytucji zagranicznych tak zwanych

**Depozyty schowkowe (Safe Deposits).**

Za opłatą 25 do 35 zł. a w. rocznie de- pozytariusz otrzymuje w stalowej kasie pan- cernej schowek do wyłącznego użytku i pod własnym kluczem, gdzie bezpiecznie a dyskretnie przechowywać można swoje mienie lub ważne dokumenty.

W tym kierunku poczynił Bank hipote- czny jak najdalej idące zarządzenia. Przepisy odnoszące się do tego rodzaju depozytów otrzymać można bezpłatnie w od- dziale depozytowym.

**Założony w r. 1853**  
**DOM BANKOWY I KANTOR WYMIANY**  
sch firmą:  
**AUGUST SCHELLENBERG I SYN**  
we Lwowie, ul. Karola Ludwika 1  
kupuje i sprzedaje wszelkie papiery wartościowe  
monety pod jak najkorzystniejszymi warunkami  
Poleca do ciągnięcia 16 listopada br.  
**PROMESY** na całe i półroczne losów węgierskich  
premiowych po K. 10:50 za całe i po K. 6:50 za  
półroczne. — **Główna wygrana 300.000 K.**,  
a względnie połowa.  
Na 4 proc. losy węg. Banku hipotecznego po K. 4  
**Główna wygrana 70.000 K.**  
Wydawnictwo gazety losowań „Nadzieja”.  
Przemiarowa roczna K. 3:40 we Lwowie, K. 3:60  
na prowincyi.

**Lwów 15 listopada (Z izby handlowej).**  
Obliczenie w walucie koronowej.  
**Akcyje** za 100 K.: Kolej gal. Karola Ludwika po 420 koron 422:00 do 429:00. Kolej Lwowski-Czern.-Jascka po 400 kor. 527:00 do 536:00. Banku hipotecznego po 400 kor. 650:00 do 650:00. Akcja garbarni w Reszowie po 400 kor. — do 150:00. — Tow. budowy wagon- nów w Sanoku po 500 koron 420:00 do 440:00. — Banku dla handlu i przemysłu po 400 k. 354:00 do 364:00. —  
**Listy zastawne** za sztukę: Banku hipot. galic. 5 proc. losy 50 lat, z 10 proc. prem. 109:30 do 110:00 4 i pół proc. los. w 50 lat 98:30 do 99:00, 4 proc. los. w 60 lat 89:80 do 90:50. Banku kraj. 4 i pół proc. los. w 51 lat 98:50 do 99:20. Banku kraj. 4 proc. los. w 37 lat 92:00 do 92:70. — Tow. kred. gal. ziemskie 4 proc. (I emis- sya) 91:00 do 91:70, 4 proc. los. w 41 i pół latach 92:20 do 92:90, 4 proc. los. w 56 lat 90:80 do 91:50.  
**Obliży** za sztukę: Gal. fund. propinajczynego 4 proc. 95:50 do 96:20. Bukowińskiego fund. propin. 3 proc. 109:00 do 100:70. Kom. Banku kraj. 5 proc. (II emisji) 100:50 do 101:20. Kolejowe lokalne Banku krajowego 4 procentowe po 200 koron 98:70 do 99:40. Pożyczki kraj. z r. 1878 6 proc. 102:00 do —, 4 proc. z 1893 r. 91:70 do 92:40, miata Lwowa 4 proc. po 200 koron 89:30 do 89:00.  
**Monety.** Dukaty cesarski 11:85 do 11:50. Napolaon- dor 19:20 do 19:50. Rubel rosyjski papierowy 254:— do 256:—, 100 marek niemieckich 117:80 do 118:00.

**Wiedeń 15 listopada.** (Giełda towarowa). Cukier 24:95. Nafta galicyjska bez zmiany. Spirytus niezmiennym 43:00—43:40.

**Berlin 15 listopada.** (Zamknięcie giełdy). (Podług obliczenia procentowego). Banknoty austriackie 85:00. Spirytus 45:80.

**Paryż 15 listopada.** (Zamknięcie giełdy). Trzyprocentowa renta 100:60. Mąka („Fleur de Paris”) 25:95.

**Frankfurt 15 listopada.** (Giełda zagra- niczna). Kredyty austriackie 208 1/3. Koleje państwowe 141:40. Alpiny 000:00. Disconto 180:80. Laura 213 1/2.

**Budapeszt 15 listopada.** (Giełda zbożo- wa). (Kursa w koronach i po 60 klg.). Psze- nica na kwiecień 7:63—7:64, na październik 7:88—7:87; żyto na kwiecień 7:23—7:24; owies na kwiecień 5:60—5:61; kukurudza na maj 5:09—5:10. Oferty na pszenicę dobre. Chęć kupna mierna. Tendencja: słaba. Pogoda: pochmurno.

# Na dnie przepaści

POWIEŚĆ  
Jerzego Ohneta.

(Ciąg dalszy).

— Łódź z powodu czujności strażników, nie będzie mogła podплыnąć do brzozy. Będziemy musieli więc wpaść ująć się do niej, a nie wiem, czy będę miał dość siły.

— W razie potrzeby, będę cię podtrzymał...

— A rekiny? Jest ich tu tak wiele, że tylko cudem można ich uniknąć. Są oni najlepszymi strażnikami wyspy. Administracja wie o tem dobrze.

— Będziemy mieli de przepłynięcia najwyższej pięćset metrów, możemy więc nie spotkać rekinów... Zresztą, będziemy uzbrojeni. A prztem i łódź parowa natychmiast podplynie ku nam.

— Dobrze! Więc jutro. Idź już. Nie obudzajmy ich czujności.

Ucisnęli się, poczem Tragomer podszedł do nadzorca i rzekł:

— Dziękuję panu, może pan odprowadzić więźnia.

Zaniepokoił pana, prawda? To uczciwy biedak... nieszkodliwy. Nie lękamy się jego ucieczki, więc pozwalamy mu chodzić swobodnie. Można mu drzwi otworzyć, a nie skrzyżta z nich. Nr. 2317, idź sam do swej ciupy, a ja odprowadzę milordza.

Jakób pochylił głowę, by ukryć swą twarz ożywną i rzekł do Tragomera:

— A niech pan nie zapomni o książkach, które mi pan przyrzekł!

— Pamiętaj. Przyńś sobie jutro.

Więzień oddał się. Chrystyan obojętnie patrząc za nim, rzekł do nadzorca:

— Ma bzika i dobrego nawet, lecz nie szkodzi.

— Jak dziecko.

— Gdzie on mieszka?

— Zaraz pokażę panu. Obok kapelana... w budynku, służącym na skład porozwojów. Dobrze mu tam, prztem może często widywać się z kapelanem. Oto w tym domu.

— Odwiedź go jutro, gdyż przyjdę jeszcze, ażeby zobaczyć lekarza i notaryusza. Wracamy do Numei. Czy jutro będę musiał powtórnie prosić o pozwolenie?

— To nie konieczne. Znamy już pana.

— Będzie mi pan towarzyszył?

— Naturalnie.

U wybrzeża siedli do oczekującej na nich łodzi i odpłynęli do jachtu.

W godzinę później Tragomer był już na pokładzie swego statku.

Marenval, w białym kostymie flanelowym, w czapce marynarskiej z galonami złotymi, opalony, z zapuszczoną brodą rzucił się ku swemu przyjacielowi i odprowadziwszy go na stronę, pod markizką zabezpieczającą od gorących promieni słońca, zapytał:

— Cóż? Widziałeś go?

— Wracam właśnie od niego.

— Porozumieliście się?

— Z trudnością. Musiałem mu zagrozić, że jeżeli się nie zgodzi, to użyję siły.

— Więc przybyliśmy za późno? — zapytał Marenval zdumiony. — Więc tak dalece utraciłeś siłę i energię...

— Siły ma, lecz brak mu woli. Jest tak zniechęcony i zrezygnowany, że tylko odkrycie zdrady Soréga ożywiło go.

— Cóż postanowiliście?

— Jutro zaniosę mu ubranie marynarskie, pozostanę tam pod pozorem zwiedzania wyspy, następnego dnia pomogę Jakóbowi ukryć się w skalach, gdzie będziemy oczekiwali nadejścia nocy. Wtedy ty, skoro tylko zapadnie noc,

podplyniesz na szalupie parowej o ile można najbliższej brzozy. Jestto sprawa kilku minut... Siądziemy na szalupie i poplyniemy do statku. Jeżeli usłyszysz mój krzyk, to podążysz ku nam całą siłą pary, gdyż będziemy wystawieni na niebezpieczeństwo. W kilka chwil wszystkie się skończy: ocalamy lub zginiemy.

— A jacht?

— Jacht jutro zażąda papierów i przygotuje się do drogi na godzinę siódmą wieczorem. Utrzymuj ciągle parę jak najwyższą, gdyż w przystani stoi statek parowy i może nas ścisnąć.

— Nie lękam się pogoni. Nie dopędzą nas.

— A jeżeli będą strzelali?

Marenval w milczeniu spojrział na cztery działa, których paszcze wystawały po za burtę jachtu.

— To będziemy mieli czem bronić się, prawda? Taką miałeś myśl — zapytał Tragomer.

— Tak. Lecz wtedy pocytają nas za piratów, a prawo z nimi nie żartuje. Powinniśmy unikać sporu.

— A jeżeli nie będzie można uniknąć go?

— Czy kapitan i załoga posłuchają cię?

— Kapitan jest Anglikiem i nie pozwoli się wziąć. Załoga karna, spełni jego rozkaz.

Marenval westchnął. Przewidywał niebezpieczeństwo i oto nadeszła chwila stanowcza.

— Jakoś to będzie — odrzekł. — Dotychczas wszystko nam szło pomyślnie. Jacht może płynąć ośmianna węzłów na godzinę. Rezultat zależeć będzie od szybkości, z jaką popieszymy ci na pomoc. Rachuj na mnie, spełnij wszystko. Nie zejdz z pomostu.

II.

— Tutaj, milordzie — rzekł dozorca do Tragomera, wskazując na budynek, mieszczący w sobie skład lin.

Chrystyan zwrócił się do idącego za nim majtką i rzekł po angielsku:

— Chodź ze mną, Dougali.

Majtek chciał wejść, lecz wstrzymał go stojący na warcie żołnierz słowami:

— Pozostaw pierwej tę skrzynkę, co masz na ramieniu. Przepisy nie pozwalają bez upoważnienia wchodzić do środka z rzeczami.

— Oto upoważnienie — rzekł dozorca, wyjmując z kieszeni papier.

Majtek, postępując za Tragomerem, wszedł do baraku, gdzie więźniowie w kajdanach, siedząc na ziemi, plecami oparci o ściany, kręcili grube liny okrętowe.

Z ciekawością podnieśli głowy i zatrzymali na chwilę bóbole o pracy ręce.

Mruknęli półgłosem, lecz wejście dozorca przywróciło ciszę.

Przebywszy mały dziedziniec, Tragomer zobaczył przez kratę widok przerażający. Jakis człowiek, z głową nakrytą kapturem, przez którego otwory świeciły tylko jego oczy, jak zwierzę dzikie krążył wokoło malutkiego dziedzińca. Chodził wolno, za każdym krokiem brzęcząc kajdanami.

— Co on robi? — zapytał Tragomer strażnika.

— Przechadza się przez pół godziny, poczem odprowadzony będzie do celi. Chciał zbiedz, lecz został ujęty i skazany na dwa lata siedzenia w celi. Nie widuje się i nie rozmawia z nikim, siedzi w klatce mającej trzy metry długości i jeden metr szerokości.

— Średniowieczne in-pace... — mruknął Tragomer. — Oto los, oczekujący nieszczęśliwego, pragnącego ratować się niecierpką.

— Ach, milordzie, gdyby nie postępowano tak surowo, nie można było dać sobie z nimi rady.

— A jednak to rzecz naturalna, gdy więzień pragnie odzyskać swobodę.

— Zapewne, lecz sprawa nam to wiele kłopotów.

Nieszczęśliwy kręcił się ciągle wokoło dziedzińca.

Chrystyan zadrżał na myśl, że gdyby Jakób wpadł w ręce straży, czeka go los podobny.

Instynktownie sięgnął do kieszeni i dotknął się rewolweru.

Przeszli przed kuźnię, w której więźniowie kuli kajdany, przeznaczone dla swych towarzyszy. Weszli wreszcie do biura, składającego się z jednego pokoju, w którym Jakób, siedząc przed stołem, przepisywał jakies papiery.

Spostrzegłszy swego przyjaciela, podniósł głowę i zarumieniał się, lecz pozostał na miejscu, oczekując rozkazu nadzorca.

— Możesz odłożyć robotę na czas, dopóki milord będzie tu bawił. Oto książki, które ci przyńś.

Majtek otworzył skrzynkę i wyjął z niej Billie, jakies podręcznik i paczkę tytoniu.

— Może pan przyjmie parę cygar — rzekł Tragomer do nadzorca. — W kolonii takich pan nie dostanie. Niech pan pozwoli tyton ten zostawić temu biedakowi.

— 2317, podziękuj. Jeżeli nie wyłudzą od ciebie towarzyse, to będziesz miał na kilka miesięcy. Masz szczęście, nie wszyscy zwiedzający zakład bywają tak hojnymi.

— Dziękuję panu — pokornie szepnął kryminalista.

— Będę czekał na pana na łodzi — rzekł dozorca do Tragomera. — Przedtem mam zobaczyć się tylko z komendantem, lecz to zajmie mi najwyżej godzinę czasu.

— Dobrze, będę na szóstą. Niech pan zabierze z sobą mego majtkę.

Dozorca i marynarz odeszli.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

Księgarnia katolicka  
**Dr. Wł. Miłkowskiego**  
w Krakowie, Rynek 30.  
otrzymała na skład główny dziełko co tylko wydane p. t.

**Wystawa paryska w 1900 roku**  
przez  
Dra Adama Langiego.

Czysty dochód przeznaczony na budowę szpitala Bonifratrów w Krakowie.

Książka ta to wybory a treściwy przewodnik po wystawie a prztem zawiera tyle zajmujących szczegółów o stolicy świata, że zainteresuje każdego człowieka inteligentnego, choćby na wystawie nie jechał.

Cena egz. 2 korony a z przesyłką o 40 gr. więcej.

**Masy francuskiej**  
**Lakier bursztynowy**  
**Masa woskowa**

poleca  
**W. Czopp**  
Żółkiewska 2.  
Codziennie 3 razy wietka poćma.

**„PRIMUS”**  
złoty aparat do palenia papierosów  
z 40 papierosami w zestawie  
waga 100 gr. cena 1.50 zł.

**Stary Cognac**  
z wina własnego chowu, dostarcza od najpiękniejszej jakości oplatnie 4 butelki na 6 zł. albo 2 litry za 3 zł., mody 2 litry 4 zł. 80 ct. **Benedykt Herli**, właściciel dóbr, zamek Goltsch przy Genobitz, Styrya.

**75 ct. pół kilo znakomitej KAWY**  
poleca **Fryderyk Schubuth i Sp.**  
Lwów, Rynek 1. 45.  
Handel założony w r. 1789.

Pierścienki zaręczynowe, obrączki spłki ślubne, srebro stołowe (urzędowoce cechowane) kompletne wyprawy w kasetkach oraz wszelkie biżuterie poleca **Jan Jarzyna** jubiler. Lwów, Hotel Europejski.

**Najtaniej inseraty i ogłoszenia przyjmuje**  
do wszystkich bez wyjątku dzienników miejscowych, zamiejscowych i zagranicznych  
Agencja dzienników i ogłoszeń Lwów  
**Passaż Hausmana 1. 9.**  
(Kosztorys na żądanie gratis).

**Krawaty**  
prawdziwe angielakie w najnowszych fasonach i wzorach dla **Panów i Pań**  
od 50 ct. do 8-50. Wybór olbrzymi, towar najmodniejszy, obojętnie zagranicą zakupiony.  
**Górski i Szydłowski**  
Lwów plac Maryacki, róg Hetmański.

**„Mody paryskie”**  
najtańsze i najpiękniejsze wspaniale ilustrowane pismo dla kobiet, zawierające wielkie tablice krojów, wykonane przez znakomitych krawców paryskich, oraz dodatki powieściowe i autowe, kosztują kwartalnie tylko 90 ct. (1 kor. 80 hal.), rocznie 3 złr. 60 ct. Obecnie drukują „Mody paryskie” przystepnie bardzo ułożoną **„Kosmetykę sukien i bielizny”**. Prenumeratę nadśyłać należy do Administracji „Mod paryskich” Lwów, ulica Akademicka Nr. 10. **Numer okazowe na żądanie wysyła się gratis.**

**W. Czopp**  
Żółkiewska 2.  
Codziennie 3 razy wietka poćma.

**„PRIMUS”**  
złoty aparat do palenia papierosów  
z 40 papierosami w zestawie  
waga 100 gr. cena 1.50 zł.

**Stary Cognac**  
z wina własnego chowu, dostarcza od najpiękniejszej jakości oplatnie 4 butelki na 6 zł. albo 2 litry za 3 zł., mody 2 litry 4 zł. 80 ct. **Benedykt Herli**, właściciel dóbr, zamek Goltsch przy Genobitz, Styrya.

**75 ct. pół kilo znakomitej KAWY**  
poleca **Fryderyk Schubuth i Sp.**  
Lwów, Rynek 1. 45.  
Handel założony w r. 1789.

Pierścienki zaręczynowe, obrączki spłki ślubne, srebro stołowe (urzędowoce cechowane) kompletne wyprawy w kasetkach oraz wszelkie biżuterie poleca **Jan Jarzyna** jubiler. Lwów, Hotel Europejski.

**Najtaniej inseraty i ogłoszenia przyjmuje**  
do wszystkich bez wyjątku dzienników miejscowych, zamiejscowych i zagranicznych  
Agencja dzienników i ogłoszeń Lwów  
**Passaż Hausmana 1. 9.**  
(Kosztorys na żądanie gratis).

**Krawaty**  
prawdziwe angielakie w najnowszych fasonach i wzorach dla **Panów i Pań**  
od 50 ct. do 8-50. Wybór olbrzymi, towar najmodniejszy, obojętnie zagranicą zakupiony.  
**Górski i Szydłowski**  
Lwów plac Maryacki, róg Hetmański.

**JAN IHNATOWICZ**  
poleca **wyśmienite mydła toaletowe**  
wyszczególnione 10 medalami zasługi i 3 dyplomami honorowymi.

**Mydło do golenia brody 60 h.** zawiera 35% czystej gliceryny, znakomicie wpływa na naskórek 20. 40 i 50 h.

**Mydło miodowe** bardzo delikatne 50 h.

**Mydło grysikowe** wybiela i wydelikacza skórę 80 h.

**Mydło żółtkowe** (jajeczne) z zapachem waniliowym, bardzo dobre i przyjemne w użyciu 60 h.

**Mydło złotowe** otrzymuje się z ziół aromatycznych, łagodzące i uzdrawiające wpływa na skórę 50 h.

**Mydło piżmowe** posiada bardzo przyjemny piżmowy zapach 60 h.

**Mydło paczulowe** przyjemnej woi. bardzo poszukiwane 60 h.

**Mydło oliwne** dla niemowląt nadzwyczaj delikatne 72 h.

**Mydło z igiel sosnowych** przyjemne w użyciu, skutecznie ochrania skórę od liszajów i wyrazdot, 60 h.

**Mydło balsamiczne** oczyszcza skórę, chroni od pęknięcia, nadaje białosć i delikatność 80 h.

**Mydło różkowe** przyjemnej woi 70 h.

**Mydło kosmetyczne** usuwa piegi, opalenia słoneczne, twarzy przywraca świeżosć i białosć 1 K. 20 h.

**Mydło higieniczne** odznaczające się olejkowatosćią, nadzwyczaj delikatne i specjalnie zastosowane do twarzy i K.

**Mydło ryżowe** używa się do wydelikacenia i wybielenia skóry na twarzy i K. 20 h.

**Mydło glicerynowe** białe łatwo pieniące, wyborne oczyszcza skórę i chroni od wypyśków 60 h.

**Mydło glicerynowe** przezrocyste, Nabyć można we Lwowie w sklepach własnych ul. Sykustka 1. 25, ul. Halicka 1. 1. Filie: w Krakowie Sukiennicza 1. 20 i w Czerniowcach ul. Raska 1. 8, oraz we wszystkich pierwszorzędnych sklepach i aptekach.

**Bezpłatnie**  
4 tomy powieści Klemensa Junoszy „WNUCZEK”, A. Miecznika „OWANES OHANA”, K. Laskowskiego „ZUZYT”, St. Ariela „ULUDY”, co kwartał tom otrzymują jako

**PREMIUM**  
prenumeratory galicyjscy  
**TYGODNIKA MÓD I POWIEŚCI**  
Pisma ilustrowanego dla kobiet

które wychodzi co tydzień zawiera prócz powieści oryginalnych i tłumaczonych, różnych artykułów literackich, przepisów kucharskich i z dziedziny gospodarstwa domowego, najwięzszce obszerne korespondencje z Paryża, Londynu, Włoch etc. o modach oraz

**Osobny bogato ilustrowany dział**  
poświęcony wyłącznie modom (do 2000 rysunków w ciągu roku), nadto co miesiąc dołącza wielki arkusz z krojami i wzorami robót kobiecych.

Cena prenumeraty kwartalnie we Lwowie 1 zł. 80 ct., na prowincji 2 zł. 20 ct. Rocznie 7 zł. 20 ct., z przesyłką 8 zł. 80 ct.

Prenumeratę przyjmują:  
Główna Ekspedycja Tygodnika mód i powieści Lwów, Passaż Hausmana 1. 9  
oraz wszystkie księgarnie i kantory pism.  
Na żądanie numeru okazowe.  
Prospecta gratis i franco.

Proszę żądać na okaz zeszytu wspaniałego wydawnictwa  
**Na około świata.**  
Prenumerata kwartalna 3 korony (3 zeszyty). Administracja: Lwów, Passaż Hausmana.

Redaktor odpowiedzialny: **Ludwik Maślowski.**  
Papier z fabryki Czerlańskiej.

**W roku 1900**  
każdy prenumerators  
**„Tygodnika Ilustrowanego”**  
otrzymuje bez żadnej dopłaty  
**12 tomów dzieł Sienkiewicza**  
(jeden tom co miesiąc)

Dzieła Sienkiewicza wychodzą w nowym wydaniu, wyłącznie dla prenumeratorów „Tygodnika Ilustrowanego”, i obejmują wszystkie powieści, nowela, listy z podróży. Każdy tom tej biblioteki Sienkiewicowskiej zawiera co najmniej 40 arkuszy druku pięknego, na bardzo dobrym papierze. Nadto w Tygodniku ciąg dalszy wielkiej powieści historycznej Sienkiewicza „KRZYŻACY”.

W dziele artystycznym: rocznie przeszło 1200 ilustracji; znacznie powiększona ilość reprodukcji, wśród których dany 12 obrazów kolorowych Br. Gembarszewskiego p. t. „ROK ŻOLNIERZA”. W dodatku powieściowym powieści głośnych pisarzy zagranicznych.

Prenumeratę ze Lwowa i całej Galicji z Bu owiną przyjmują:  
**Główna Ekspedycja „Tygodnika Ilustrowanego”, Lwów, Passaż Hausmana 1. 9,**  
oraz wszystkie Księgarnie i Kantory pism.

**Warunki prenumeraty „Tygodnika Ilustrowanego”** razem z dodatkiem powieściowym w arkuszach i 12 tomami dzieł Henryka Sienkiewicza:

<b>We Lwowie:</b>	<b>W Galicji i Bukowinie</b> wraz z przesyłką pocztową:
Kwartalnie 3-60 złr.	Kwartalnie 7-50 „
Półrocznie 7-20 „	Półrocznie 15- „
Rocznie 14-40 „	Rocznie 15- „

Pragnący otrzymać Dzieła Sienkiewicza w bardzo pięknej oprawie (z portretami Sienkiewicza na okładce) dopłacają za tom tylko 20 ct., t. j. kwartalnie za 8 tomów 60 ct., półrocznie za 6 tomów 1 zł. 20 ct., rocznie za 12 tomów 2 zł. 40 ct., którą to należność prosimy nadsyłać wraz z prenumeratą. — Pierwszych 12 tomów Sienkiewicza, z roku ubiegłego mogą nabywać nowi prenumeratorowie za opłatą 6-50, w oprawie 12-80, za 12 tomów. Odbiorne okładki do oprawiania półrocznych kompletów „Tygodnika” 1. 190, z przesyłką 1. 210.

Nowi prenumeratorowie otrzymać mogą początek powieści Sienkiewicza „Krzyżacy” do Nowego Roku 1900 za dopłatą 1 zł. 50 ct.

Numer okazowe i prospecta wysyła gratis: Główna Ekspedycja „Tygodnika”, we Lwowie, Passaż Hausmana 1. 9.

**Oddział meljoracyjny**  
Lwowskiej Filii  
Banku Gal. dla handlu i przemysłu  
Jagiellońska 3

wykonuje wszelkie prace meljoracyjne jako to: zdejścia planów, wygotowywanie kosztorysów do drenowania pól, nawodnienia i odwadniania łąk, budowy rowów, kanałów, dróg, szos, kolejejk etc. etc. i poleca się do praktycznego przeprowadzenia powyższych prac. Finansowanie uskutecznia się podług każdorazowej szczególnej umowy. W razie już gotowych planów, nastąpić może na podstawie tychże wykonanie pracy.

**DYREKCJA.**

**MOTORY**  
gazowe, ligreynowe i benzynowe  
dostarcza  
**FABRYKA MASZYN „PERKUN”**  
LWÓW, Kopernika 18.  
Biuro techniczne dla zamówień ul. Kopernika 18.  
Kosztorysy bezpłatnie.  
Gener. zastępstwo specjalnej Fabryki „Beuz & Comp. w Mannheim”.

**HANDEL HERBATY I KAWY**  
**Edmunda Riedla**  
we Lwowie, plac Maryacki 10  
poleca najlepsze gatunki

<b>HERBATE</b>	<b>KAWY</b>
zbiuro majowego: 1-60	o smaku czystym aromatycznym, 1-60
pół kl. Congo zł. 1-60	które rozsyła franko opłacone do 1-60
Souchong czarna 2- „	każdej stacyi pocztowej 4 1/2 kilogr. 2- „
w wozeczku: 2- „	
— zbiór majowy 3- „	Portorico 9- „ pół k. — 90
Kaysow czarna 4- „	Cuba gruboziarna 9-50 „ — 90
Melange de Lond. 4- „	Ceylon zielona 10- „ — 1-04
Wysiewki herba- 1-30	Ceylon z. przednia 10-40 „ — 1-08
czarna 1-30	Ceylon z. g. ziarna 10-75 „ — 1-08
Wysiewki najle- 1-30	Ceylon ziel. perl. 10-75 „ — 1-08
pszych herbat 1-60	Mocca arab. arom. 10-75 „ — 1-08
	Jawa złota 10-75 „ — 1-08

**Opakowanie nie liczy się.**  
Zamówienia z prowincji wysyła się odwrotną pocztą.

**Zbiór wiadomości ze wszystkich gałęzi wiedzy.**  
Dwa tomy olbrzymie w broszurze tylko 1 zł. 50 ct., w ładnej oprawie 2 zł. Na przesyłkę pocztową uprasza się do dać 40 ct.

**Uboży Łazarz!**  
Z twardego łoża boleści zwracam się do serc miłujących Boga i bliźniego, aby nieszczęśliwemu ojcu rodziny, raczyli łaskawie przyjść z pomocą. Po 14letniej pracy zawodowej od 7 lat obłożenie choroby, odleżałem aż do kości boki i pozostałem bez ducha w okropnej nędzy. Raczcie litosćmi Dobrodziejstwo uwzględnić prośbę moją a Ten, który powierzył mi kubek wody nie będzie bez nagrody z pewnością ten chłreścijański uczynek miłosierdzia połoczy na wagę złota. Powyższą prośbę potwierdza miejscowy proboszcz ks. M. Goryl i urząd gminny w Ustrobniej. Łaskawie dajcie upraszam nadsyłać pod adresem Łazarz Krzjęł, Ustrobnia p. Krosno.

**Z drukarni E. Winiarza.**